

Received
24 AOUT 1981

San
25-8-81



**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**

**REPUBLIC
OF
VANUATU**

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

20 JUILLET 1981

No. 38

20th JULY, 1981

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

ARRETES

ARRETE No. 106 DE 1981

ARRETE No. 107 DE 1981

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ORDERS

ORDER No. 106 OF 1981

ORDER No. 107 OF 1981

NOTICE

1. Electronic Marketing Advisors Limited
2. Glenfield Shipping Services Limited
3. Higginson Holdings Limited
4. Nicolette Limited
5. Pacific & Occidental Company Limited
6. Pacmet Limited
7. Petrobas Agencies Limited
8. Rhomb Company Limited
9. Seafoods International Limited
10. Sofinvest (NH) Limited
11. Talem International Limited
12. Travelodge New Hebrides Private No.2 Limited
13. Vanua Import-Export Limited
14. Vattel Transfers Limited
15. Wassenaar Finance Limited

CONTENTS

PAGE

APPOINTMENTS

1 - 4

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE No. 106 DE 1981

Modifiant l'annexe à l'Arrêté No. 50 de 1981
VU l'article 15 du Règlement Conjoint No. 18
de 1974,

LE MINISTRE DES FINANCES

ARRETE

ARTICLE 1 : L'annexe à l'Arrêté No. 50 de 1981 est annulée
et remplacée par l'annexe au présent Arrêté.

ARTICLE 2 : Le présent Arrêté prendra effect à compter de
la date de signature.

FAIT à Port-Vila, le 15 Juillet 1981



- A N N E X E -

Partie 1 : Prix maxima de vente en gros et au détail (en VT)
de certaines denrées.

| P R O D U I T S | Prix maxima de Vente en gros Vila & Luganville | Prix maxima de vente au détail dans les munici- palités de Vila & Lugan- ville | Prix maxima de vente en gros à bord des navires | Prix maxima de vente au détail hors des munici- palités de Vila & Lugan- ville |
|--|---|--|--|--|
| Riz en sac de 25 kgs | 2.095 | 2.305 | 2.300 | 2.630 |
| Riz en sac de 10 kgs | 850 | 936 | 933 | 1.065 |
| Riz en sac de 5 kgs | 436 | 478 | 475 | 545 |
| Riz en sac de 1 kg | 92 | 100 | 100 | 115 |
| Maquereau à la tomate en boîte de 7.5 oz | 41 | 45 | 43 | 50 |
| Maquereau au naturel en boîte de 15 oz | 69 | 75 | 72 | 83 |
| Corned beef Ox & Palm avec céréales en bte de 340 grs | 120 | 132 | 128 | 145 |
| Corned beef Ox & Palm sans céréales en bte de 340 grs | 164 | 180 | 175 | 200 |
| Corned beef Local 280 grs | 94 | 108 | 95 | 115 |
| Sucre en poudre en sachet de 1 kg | 110 | 120 | 120 | 135 |
| Sel de table SAXA sachet de 500 grs | 33 | 36 | 36 | 42 |
| Huile de Soja en bouteille de 1 litre | 140 | 155 | 152 | 175 |
| Thé en paquet de 1/4 lb | 61 | 67 | 55 | 75 |
| Café soluble en bte de 50 g | 106 | 117 | 112 | 130 |
| Milo en bte de 375 grs | 193 | 212 | 204 | 235 |
| Lait en poudre bte de 1 kg | 448 | 493 | 475 | 545 |
| Lait Lactogen bte de 1,25 kg | 632 | 695 | 670 | 770 |
| Lessive en paquet de 335 grs | 104 | 115 | 111 | 127 |
| Savon Waratah en barre de 600 grs | 91 | 100 | 98 | 110 |
| Cabin biscuits en bte de 9 kgs (10 lb) | 1.245 | 1.370 | 1.357 | 1.555 |
| Farine "Plain" en paquet de 1 kg | 89 | 98 | 97 | 110 |
| Beurre en boîte de 340 grs | 112 | 122 | 120 | 141 |

**Partie 2 : Prix maxime de la viande de boeuf (en VT par kilo)
en vente dans les boucheries de Port-Vila.**

| M O R C E A U X | PRIX DE VENTE MAXIMA |
|-----------------|----------------------|
| - Ragoût | 175 VT |
| - Soupe | 170 VT |
| - Plat de Côte | 170 VT |
| - Poitrine | 170 VT |

REPUBLIC OF VANUATU

PRICE CONTROL (Amendment) (N° 10) ORDER N° 106 of 19 81

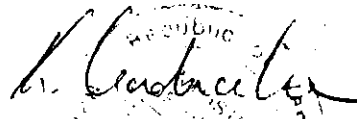
To replace the schedule to the Price Control (Amendment) (N° 9)
Order N° 50 of 19 81

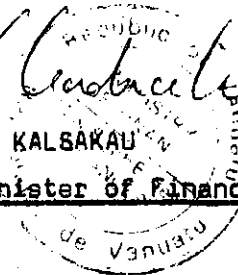
IN EXERCISE of the power contained in Section 15 of the joint
Price Control Regulation N° 18 of 1974, I hereby make the
following Order :

- 1- The Schedule to the Price Control (Amendment) (N° 9)
Order N° 50 of 19 81 is hereby repealed and
substituted therefore by the Schedule annexed hereto.

- 2- This Order shall come into force on the date of
signature.

MADE at Port-Vila, the 15th day of July 19 81


K. KALSAKAU
Minister of Finance.



- SCHEDULE -

Retail and Wholesale Prices (in VT) of some foodstuffs.

| PRODUCTS | Maximum Wholesale Price in Vila & Luganville | Maximum Retail Price in Vila and Luganville | Maximum Wholesale Price on the Ships | Maximum Retail Price Outside Vila & Luganville |
|--|--|---|--------------------------------------|--|
| Rice in bag of 25 kgs | 2.095 | 2.305 | 2.300 | 2.630 |
| Rice in bag of 10 kgs | 850 | 935 | 933 | 1.065 |
| Rice in bag of 5 kgs | 435 | 475 | 475 | 545 |
| Rice in bag of 1 kg | 92 | 100 | 100 | 115 |
| Mackerel in tomatoes in tin of 7.5 oz | 41 | 45 | 43 | 50 |
| Mackerel in oil in tin of 15 oz | 69 | 75 | 72 | 83 |
| Ox & Palm Corned Beef without Cereal in tin of 340 grs | 164 | 180 | 175 | 200 |
| Ox & Palm Corned Beef with cereal in tin of 340 grs | 120 | 132 | 128 | 145 |
| Local Corned Beef in tin of 280 grs | 94 | 108 | 96 | 115 |
| Sugar in packet of 1 kg | 110 | 120 | 120 | 135 |
| Table SAXA salt in packet of 500 grs | 33 | 36 | 36 | 42 |
| Soja cooking oil in bottle of 1 litre | 140 | 155 | 152 | 175 |
| Tea in packet of 1/4 lb | 61 | 67 | 65 | 75 |
| Soluble coffee in tin of 50 grs | 106 | 117 | 112 | 130 |
| Milk in tin of 375 grs | 193 | 212 | 204 | 235 |
| Powdered milk in tin of 1 kg | 445 | 493 | 475 | 545 |
| Lactogen in tin of 1,25 kg | 632 | 695 | 670 | 770 |
| Washing powder in packet of 335 grs | 104 | 115 | 111 | 127 |
| Waratah Soap in bar of 600 grs | 91 | 100 | 98 | 110 |
| Canned butter in can of 340 grs | 112 | 122 | 120 | 140 |
| Cebin biscuits in tin of 9 kgs (20 lbs) | 1.245 | 1.370 | 1.357 | 1.555 |
| "Plain" Flour in packet 1kg | 89 | 98 | 97 | 110 |

PART 2 : Maximum retail price (in VT per kilo) of the beef-meat in sale in the butchereries of Port-Vila.

| C U T S | MAXIMUM RETAIL PRICE |
|-------------|----------------------|
| - Stew | 175 VT |
| - Flet Ribe | 170 VT |
| - Briskets | 170 VT |
| - Soup Meat | 170 VT |

REPUBLIQUE DE VANUATU

Arrêté No. 67 de 1981 relatif aux Elections Provinciales

(Règles de procédure)

Définissant les règles applicables aux Elections Provinciales.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

Vu l'Article 3(2) de la loi No. 11 de 1980 relative à la décentralisation,

ARRETE

TITRE 1 - DEFINITIONS

- Définitions
1. A moins que le contexte ne l'exige autrement; "loi" désigne la loi No. 11 de 1980 relative à la décentralisation;
- "liste électorale" désigne la liste établie par le Ministre, conformément à l'Article 8 de la loi;
- "agent électoral" désigne un Administrateur délégué, un agent de l'inscription, un président de bureau de vote, un rapporteur, un assesseur ainsi que toute autre personne que le Ministre peut nommer par un avis publié au Journal officiel;
- "Commission électorale et Bureau électoral" désigne une commission électorale et le bureau électoral établis en vertu du présent Arrêté mais, lors de l'établissement de la Commission électorale, le terme désigne cette Commission;
- "Jour du scrutin" désigne le premier ou l'unique jour fixé, pour le déroulement des élections, conformément aux dispositions de la loi;
- "circonscription électorale" désigne un département de la province, conformément à l'Article 3 de la loi;
- "Ministre" désigne le ministre responsable des administrations provinciales ou tout autre ministre agissant en son nom.

TITRE 2 - COMMISSIONS ELECTORALES

- Institution et procédure des commissions électorales
2. (1) Il est institué dans chaque province une commission électorale composée de 5 membres.
- (2) Le Ministre nomme et révoque les membres et fait publier leurs noms au Journal officiel.
- (3) Le Ministre nomme les présidents des commissions électorales. En cas d'absence du président, la commission électorale élit l'un des membres présents pour présider la réunion.
- (4) La commission électorale ne peut valablement délibérer que si le président et au moins 2 autres membres sont présents.
- (5) Les décisions de la commission électorale sont prises à la majorité des voix.

- (c) fournit à quiconque un bulletin de vote sans y être dûment habilitée, ou
- (d) vend, offre de vendre, achète ou propose d'acheter à quiconque un bulletin de vote, ou
- (e) détient en sa possession un bulletin de vote sans y être habilitée en vertu du présent Arrêté, ou
- (f) dépose délibérément ou intentionnellement dans une urne tout objet autre que le bulletin de vote qu'elle est légalement autorisée à y placer, ou
- (g) soustrait, sans y être dûment autorisée, un bulletin de vote à un bureau de vote ou est trouvée en possession d'un bulletin à l'extérieur d'un bureau, ou
- (h) sans y être habilitée, détruit, prend, ouvre ou manipule d'une façon quelconque, une urne, un bulletin ou un paquet de bulletins de vote utilisés ou destinés à être utilisés hors d'une élection, ou
- (i) sans y être dûment autorisée, imprime un bulletin de vote, ou
- (j) sans y être habilitée par le présent Arrêté, utilise un bulletin de vote délivré à une autre personne dans l'intention de le faire enregistrer pour le vote de ladite personne,

se rend coupable d'une infraction passible, après établissement de sa culpabilité, d'une amende ne dépassant pas 20,000 VT, ou d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas 6 mois ou des deux peines à la fois.

33. Toute personne qui, en connaissance de cause, vote

Vote
Frauduleux

- (a) lors d'une élection à laquelle elle n'est pas habilitée à voter;
- (b) plus d'une fois lors d'une élection;
- (c) à un bureau de vote où elle n'est pas habilitée à voter;
- (d) en qualité de mandataire en sachant que son mandant a déjà voté ou n'a plus qualité d'électeur;

se rend coupable d'une infraction passible, après établissement de sa culpabilité, d'une amende ne dépassant pas 20,000 VT ou d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas 6 mois ou des deux peines à la fois.

34. Une personne se rend coupable d'usurpation d'identité si elle vote:

Usurpation
d'identité

- (a) aux lieu et place d'une autre personne, que celle-ci soit vivante ou décédée, ou qu'il s'agisse d'une personne fictive sauf dans l'hypothèse où elle agit en qualité de mandataire régulièrement désigné d'une personne vivante, ou
- (b) vote comme mandataire d'une personne qu'elle sait ou a de bonnes raisons de supposer être une personne fictive ou décédée.

35. (1) Une personne se rend coupable de corruption:

Corruption

- (a) si, directement ou indirectement, en personne ou par l'entremise d'un tiers, elle
 - (i) fait don de toute somme d'argent ou fait obtenir un emploi à tout électeur, à une autre personne au nom d'un électeur ou à toute autre personne en vue d'inciter un électeur à voter ou à s'abstenir;
 - (ii) accomplit vénaleme^{nt} un de ces actes en considération du vote ou de l'abstention de tout électeur;
 - (iii) agit de la sorte pour toute personne en vue de l'inciter à obtenir ou tenter d'obtenir l'élection de tout candidat ou le vote de tout électeur,

ou si, après avoir agi de la sorte elle obtient ou garantit, promet ou tente d'obtenir l'élection de tout candidat ou le vote de tout électeur,

- (b) si elle avance, verse ou fait verser à quiconque toute somme d'argent afin que celle-ci soit utilisée, en totalité ou en partie, à des fins de corruption lors d'une élection ou si elle verse ou fait verser en connaissance de cause toute somme d'argent à une personne en paiement ou remboursement de ladite somme;
- (c) si directement ou indirectement, en personne ou par l'entremise d'un tiers agissant en son nom, avant ou pendant une élection, elle reçoit, accepte ou s'engage à accepter pour elle-même ou pour toute autre personne tout don ou libéralité en espèces ou en nature, ou tout emploi, poste ou situation pour voter ou accepter de voter, s'abstenir ou accepter de s'abstenir;
- (d) si, directement ou indirectement, en personne ou par l'entremise d'un tiers agissant en son nom, après une élection, elle reçoit tout don en espèce ou en nature en considération du vote ou de l'abstention de toute personne ou de l'influence exercée aux mêmes fins par celle-ci sur toute autre personne.

(2) Aux fins d'application du paragraphe (1) du présent Article,

- (a) l'expression faire don d'argent comprend le fait de donner, prêter, accepter de donner ou de prêter, offrir, promettre et promettre d'obtenir ou tenter d'obtenir tout don ou libéralité en espèces ou en nature, et
- (b) l'expression faire obtenir un emploi comprend le fait de donner, obtenir, accepter de donner ou d'obtenir, offrir, promettre et promettre d'obtenir ou tenter d'obtenir tout emploi, poste ou situation.

36. Une personne se rend coupable de régal électoral:

Régae
électoral

- (a) si, par corruption, en personne ou par l'entremise d'un tiers avant, pendant ou après une élection, directement ou indirectement, elle invite à tout repas,

boisson ou festivité toute personne ou en paie des dépenses en totalité ou en partie,

- (i) en vue d'inciter par corruption cette personne ou toute autre personne à voter ou à s'abstenir, ou
 - (ii) pour le compte de cette personne ou de toute autre personne ayant voté ou s'étant abstenue ou étant sur le point de voter ou de s'abstenir,
- (b) si elle accepte tout repas, boisson ou festivité offert dans les conditions et dans le but mentionné à l'alinéa (a) du présent Article.

37. Une personne se rend coupable d'intimidation:

Intimidation

- (a) si, directement ou indirectement, en personne ou par l'entremise d'un tiers agissant en son nom, elle
 - (i) fait usage ou menace de faire usage de force, de violence ou de contrainte, ou
 - (ii) inflige ou menace d'infliger elle-même ou par l'entremise d'un tiers, une blessure physique ou morale, un dommage, un mal ou une perte à toute personne,
afin de l'inciter ou de la forcer à voter ou à s'abstenir ou parce que ladite personne a voté ou s'est abstenue, ou
- (b) si par l'enlèvement, la coercition ou toute autre machination ou moyen frauduleux, elle entrave ou empêche le libre exercice du droit de vote d'un électeur ou si elle oblige ou incite par ces moyens une personne soit à voter, soit à s'abstenir.

38.

**Fausse
déclarations
concernant les
candidats**

- (1) Quiconque, avant ou pendant une élection, fait ou publie une fausse déclaration quant au caractère ou à la conduite d'un candidat dans le but de compromettre son élection, se rend coupable d'une infraction à moins qu'il puisse faire constater qu'il avait de bonnes raisons de croire, et qu'il croyait, que sa déclaration était exacte.
- (2) Quiconque, avant ou pendant une élection, publie délibérément une fausse déclaration de retrait de candidature dans le but de faciliter ou d'obtenir l'élection d'un autre candidat, se rend coupable d'infraction.
- (3) Quiconque se rend coupable d'infraction aux dispositions du présent Article, est passible, après établissement de sa culpabilité, d'une amende ne dépassant pas 20,000 VT ou d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas 6 mois ou des deux peines à la fois.
- (4) Les dispositions du présent Article ne peuvent priver quiconque du droit d'intenter un procès en diffamation.

39.

**Peines
pour actes
malhonnêtes**

- (1) Aux fins d'application du présent Arrêté, les infractions d'usurpation d'identité, de corruption, de régal électoral et d'intimidation sont des actes malhonnêtes.

Interdits
à proximité
du bureau de
vote

(2) Une personne se rendant coupable d'actes malhonnêtes est passible, après établissement de sa culpabilité, d'une amende ne dépassant pas 75,000 VT ou d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas cinq ans ou des deux peines, à la fois.

40. (1) Pendant les heures de scrutin, personne ne doit, dans un rayon de cent mètres autour de tout bureau de vote:
- (a) chercher à inciter quiconque à voter pour un candidat quelconque,
 - (b) chercher à savoir pour quel candidat un électeur a l'intention de voter, ou
 - (c) tenir des débats ou des discussions.
- (2) Pendant le déroulement du scrutin, la vente de boissons alcoolisées est strictement interdite durant les heures d'ouverture des bureaux de vote et dans un rayon de UN kilomètre autour de ces bureaux.
- (3) Quiconque contrevient aux dispositions du présent Article, se rend coupable d'une infraction passible, après établissement de sa culpabilité, d'une amende ne dépassant pas 20,000 VT.

Secret du
vote

41. (1) Chaque agent électoral, candidat ou délégué dûment désigné d'un candidat présent dans un bureau de vote maintient et aide à maintenir le caractère secret du vote et ne communique à personne, sauf à des fins légales, des informations concernant:
- (a) le nom d'un électeur n'ayant pas demandé de bulletin de vote ou voté à un bureau de vote, ou
 - (b) le numéro sous lequel figure dans le registre le nom d'un électeur qui a ou n'a pas demandé de bulletin de vote ou a ou n'a pas voté dans un bureau de vote, ou
 - (c) un cachet officiel.
- (2) Chaque personne présente lors du dépouillement du scrutin maintient et aide à maintenir le caractère secret du vote et ne communique aucune information sans y être habilitée.
- (3) Nul ne doit:
- (a) intervenir ou essayer d'intervenir au moment où électeur opère son choix,
 - (b) obtenir ou essayer d'obtenir d'autre façon dans un bureau de vote, des renseignements quant au candidat pour lequel un électeur va voter ou a voté, ou
 - (c) faire part à aucun moment et à quiconque de renseignements obtenus dans un bureau, quant au candidat pour lequel un électeur a voté, ou va voter dans ledit bureau,
 - (d) inciter, directement ou indirectement, un électeur à montrer son bulletin de vote après l'avoir choisi de façon à révéler le nom du candidat pour lequel il a voté ou n'a pas voté.

(4) Une personne qui s'est engagée à aider à voter:

(a) un électeur aveugle, ou

(b) un électeur incapable de voter en raison de toute autre déficience physique,

ne doit communiquer à aucun moment ni à qui que ce soit, aucun renseignement quant au candidat pour lequel ledit électeur a l'intention de voter ou a voté.

(5) Toute personne contrevenant aux dispositions de présent Article se rend coupable d'une infraction passible, après établissement de sa culpabilité, d'une amende ne dépassant pas 20,000 VT ou d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas 6 mois ou des deux peines à la fois.

42. Tout agent électoral qui, dans l'exercice de ses fonctions et dans le cadre du présent Arrêté:

**Infractions
des agents
électoraux**

(a) porte sur un relevé, compte rendu ou autre document qu'il est tenu de dresser ou d'établir en vertu du présent Arrêté, une inscription qu'il sait, ou a de bonnes raisons de croire, fausse, ou qu'il ne croit pas être exacte, ou

(b) autorise toute personne qu'il sait, ou a de bonnes raisons de croire, ne pas être la personne aveugle ou incapable de voter en raison de toute autre déficience physique, à voter de la manière prévue pour lesdites personnes, ou

(c) refuse d'autoriser une personne qu'il sait, ou a de bonnes raisons de croire, être une personne aveugle ou incapable de voter en raison de toute autre déficience physique, à voter de la manière prévue pour lesdites personnes, ou

(d) empêche volontairement toute personne de voter dans le bureau de vote dans lequel il sait, ou a de bonnes raisons de croire, que ladite personne est tenue de voter, ou

(e) rejette volontairement ou refuse de comptabiliser tout suffrage qu'il sait, ou a de bonnes raisons de croire, valablement exprimé en faveur de tout candidat, ou

(f) comptabilisé volontairement un suffrage en faveur d'un candidat alors qu'il sait, ou a de bonnes raisons de croire, que ce suffrage n'est pas valablement exprimé en faveur dudit candidat, ou

(g) sans motif valable agit ou s'abstient d'agir en ne se conformant pas à ses fonctions officielles,

se rend coupable d'une infraction passible, après établissement de sa culpabilité, d'une amende ne dépassant pas 60,000 VT ou d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas trois ans ou des deux peines à la fois.

43. (1) Toute personne conspirant en vue de commettre ou de tenter de commettre un délit prévu aux termes du présent Règlement, se rend coupable d'infraction.

**Conspiration
et
tentative**

- (2) Une personne condamnée pour infraction en vertu du paragraphe (1) est passible de la même peine que si elle avait perpétré l'acte pour lequel elle est convaincue de conspiration ou tentative.

TITRE 8 - REQUETES ELECTORALES

- 44. Commission du contentieux électoral**
- (1) Le Ministre nomme une commission du contentieux électoral dans les 7 jours qui suivent la signature de l'arrêté fixant la date des élections provinciales.
- (2) La commission du contentieux électoral se compose de 4 membres au moins et de 6 membres au plus.
- (3) Le Ministre nomme un président de la commission du contentieux électoral parmi ses membres.
- (4) Les candidats aux élections pour lesquels une commission est constituée n'ont pas qualité pour en être membres.
- (5) Le Ministre peut remplacer un membre ne pouvant remplir ses fonctions ou n'ayant plus qualité pour faire partie de la commission, et peut pourvoir à tout siège vacant.
- (6) Lors de la constitution de la commission du contentieux électoral, le Ministre peut, sans déroger au présent arrêté, donner toute instruction qu'il estime nécessaire au bon exercice des fonctions de la commission.
- (7) Le nom des membres et le domicile élu de la commission du contentieux électoral sont publiés au Journal officiel.
- 45. Contestation limitée aux termes de l'Arrêté**
- (1) La validité d'une élection au conseil provincial ne peut être contestée qu'au moyen d'une requête présentée conformément aux dispositions du présent arrêté.
- (2) La commission du contentieux électoral connaît de chaque requête électorale.
- 46. Droit de requête**
- Peut formuler une requête électorale toute personne qui:
- (a) est régulièrement inscrite sur les listes électorales établies à l'occasion d'une élection à laquelle la requête se rapporte, ou
- (b) une personne ayant fait acte de candidature lors de ladite élection.
- 47. Validité des requêtes électorales**
- (1) Une requête électorale n'est valable que si elle est présentée dans le délai fixé par l'Article 48 et que si le requérant dépose une caution de 10,000 vt auprès de la commission du contentieux électoral.
- (2) Sous réserve des dispositions du paragraphe (3), la caution définie au paragraphe (1) est remboursée au requérant après que la décision ait été rendue.
- (3) La commission du contentieux électoral peut déduire du remboursement de la caution définie au paragraphe (1), tous les frais qu'elle aura décidé de faire supporter au requérant.

48. (1) Sans préjudice des dispositions du paragraphe (2), une requête électorale doit être présentée dans un délai de 21 jours à compter de la publication au Journal Officiel des résultats de l'élection à laquelle elle se rapporte.
- (2) Si une requête porte expressément sur le versement d'une somme d'argent ou de toute autre rémunération effectué après une élection par ou en faveur d'une personne dont l'élection est contestée, ladite requête peut être présentée dans un délai de 21 jours à compter de la date du versement invoqué.
- (3) Le délai prévu au présent Article n'est pas prorogeable.
49. (1) Toute requête électorale doit être formulée par écrit et spécifier le ou les motifs de contestation invoqués.
- (2) La commission du contentieux électoral notifie une copie de la requête à toute personne dont l'élection est contestée, lui fixe un délai raisonnable pour présenter ses moyens de défense par écrit et lui donne la possibilité d'être entendue au cours de l'audience.
50. (1) Les membres de la commission du contentieux électoral peuvent prendre, comme ils le jugeront approprié, toutes mesures ou décisions, compatibles avec le présent Arrêté, et toutes dispositions adoptées en vertu de l'Article 44, paragraphe (6), quant à la conduite de leurs travaux, aux heures et lieux de leurs réunions et aux ajournements de celles-ci.
- (2) Les travaux de la commission se déroulent en langue anglaise, française ou bichelamar selon le choix du requérant et des interprètes seront fournis par la commission.
- (3) Les travaux de la commission sont consignés par écrit.
- (4) La commission a le pouvoir de faire comparaître des témoins, faire produire des documents et faire procéder à des interrogatoires serment.
- (5) Toute citation à comparaître en qualité de témoin doit être conforme au modèle figurant en Annexe 4.
- (6) Toute personne peut être représentée devant la commission par un avocat.
- (7) Une personne qui, sans motif valable:
- (a) faillit à comparaître ou enfreint une instruction raisonnable de la commission,
 - (b) empêche ou entrave les travaux de la commission,
 - (c) fait une fausse déposition devant la commission, ou
 - (d) tient des propos insultants à l'égard de la commission, oralement, par écrit, sur les ondes ou de toute autre manière,
- se rend coupable d'une infraction passible, après établissement de sa culpabilité, d'une amende ne dépassant pas 20,000 VT ou d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas 6 mois ou des deux peines à la fois.

- (8) Une personne comparaissant devant la commission ne peut être tenue de s'inculper et jouit des privilèges accordés à un témoin comparaissant devant la Cour Suprême

Décisions de la commission du contentieux électoral

51. (1) A l'issue de l'audition d'une requête, la commission du contentieux électoral peut:
- (a) déclarer l'annulation de l'élection faisant l'objet de la requête,
 - (b) proclamer élu un candidat autre que celui dont l'élection est contestée, ou
 - (c) rejeter la requête et proclamer élu le candidat dont l'élection est contestée.
- (2) La commission peut prendre les prescriptions qu'elle estimera nécessaires quant aux frais entraînés par la comparution de toute personne devant elle.

Causes de nullité

52. (1) L'élection d'un candidat peut être déclarée nulle à la suite d'une requête électorale, s'il est prouvé à la commission du contentieux électoral que:
- (a) la corruption, le régal électoral, l'intimidation ou toute autre faute ou circonstance semblable ou non à celles énumérées plus haut ont tellement prévalu que l'on peut raisonnablement penser qu'elles ont influencé le résultat de l'élection,
 - (b) les dispositions du présent Arrêté ont été si peu respectées lors du déroulement du scrutin, ou à tout autre moment, que le résultat de l'élection en a été faussé,
 - (c) Le candidat n'était pas éligible ou était frappé d'inéligibilité au moment de son élection,
 - (d) les opérations de décompte des suffrages comportent des erreurs matérielles telles que, l'on peut raisonnablement penser qu'elles ont influencé le résultat de l'élection.
- (2) L'élection d'un candidat est déclarée nulle lorsque ce candidat a été condamné par un tribunal de Vanuatu pour avoir commis, tenté de commettre ou conspiré dans le but de commettre des actes malhonnêtes.
- (3) Nonobstant les dispositions du paragraphe (1) du présent Article:
- (a) quand, lors de l'audition d'une requête électorale, la commission du contentieux électoral constate qu'un représentant d'un candidat s'est rendu coupable d'actes malhonnêtes mais constats par ailleurs que ledit candidat lui a prouvé:
 - (i) qu'aucune manoeuvre frauduleuse n'avait été effectuée par le candidat lui-même ou en son savoir ou avec son consentement ou son approbation,
 - (ii) qu'il avait pris toutes les mesures utiles pour empêcher l'accomplissement actes malhonnêtes lors de ladite élection, et

(iii) qu'à tous égards l'élection a été exempte de toutes manoeuvres frauduleuses de la part du candidat,

(iv) que lesdits actes malhonnêtes n'ont pas influencé le résultat des élections,

l'élection dudit candidat, si la commission le recommande, ne sera pas déclarée nulle au motif desdits actes et le candidat ne sera frappé d'aucune incapacité en vertu du présent Arrêté,

(b) quand, lors du jugement d'une requête électorale, la Commission du contentieux électoral constate que les dispositions du présent Arrêté n'ont pas été observées, mais constate également que l'élection s'est malgré tout déroulée conformément aux principes arrêtés par le présent Arrêté et que cette inobservation n'a pas influencé le résultat du scrutin, l'élection du candidat élu ne sera pas déclarée nulle au motif de cette inobservation.

Examen des bulletins de vote

53. Lorsque l'élection d'un candidat est contestée au moyen d'une requête électorale s'appuyant sur le fait que le candidat proclamé élu n'avait pas obtenu la majorité des suffrages valablement exprimés, la commission du contentieux électoral peut ordonner une vérification des bulletins nuls et une vérification du décompte des bulletins valables et des bulletins nuls.

Communication des décisions de la commission du contentieux électoral

54. (1) La décision de la commission du contentieux électoral est communiquée sans délai au requérant et à toutes les personnes dont l'élection a fait l'objet de la requête.

(2) Dans le délai de quatorze jours suivant la notification de la décision ou exceptionnellement dans un délai plus long que la Cour suprême peut accorder, toute personne, énumérée au paragraphe (1) peut interjeter appel devant la Cour suprême en exposant brièvement par écrit les raisons de ce pourvoi.

(3) Après avoir examiné le mémoire écrit de l'appelant et les pièces de la procédure devant la commission du contentieux électoral, la Cour suprême peut soit rejeter l'appel sur décision sommaire, soit décider de notifier cet appel aux autres personnes intéressées afin qu'elles préparent leurs répliques et fixer une date d'audience.

(4) Tout jugement rendu en appel par la Cour suprême, qu'il s'agisse d'un rejet sommaire ou d'une décision rendue au fond est définitif.

(5) La Cour suprême établit les règles spéciales de procédure concernant lesdits appels.

(6) La commission du contentieux électoral, après expiration du délai de quatorze jours à compter de sa décision, ou la Cour suprême, tout de suite après le jugement rendu en appel, notifie immédiatement ladite décision ou ledit jugement au ministre qui prend les mesures propres à en assurer l'exécution et en informe le Conseil des Ministres.

Rapport au Procureur général 55. Lorsque la commission du contentieux électoral, ou la Cour suprême en cas d'appel, estime que quelqu'un s'est rendu coupable d'actes malhonnêtes lors d'une élection pour laquelle elle a été saisie d'une requête, elle adresse un rapport écrit à ce sujet au Procureur général.

Droit au secret du vote 56. En aucun cas une personne n'est tenue de révéler pour qui elle a voté lors d'une élection.

TITRE 9 - DISPOSITIONS GENERALES ET COMPLEMENTAIRES

Notification des condamnations 57. Tout tribunal condamnant une personne pour infraction électorale doit en informer le Bureau électoral.

Validité des actes antérieurs à la déclaration de nullité. 58. Quand à la suite d'une requête électorale, l'élection d'un membre du Conseil provincial est déclarée nulle, rien de ce qu'il a fait avant ladite déclaration, soit en qualité de membre du Conseil provincial, soit en tant que titulaire d'un poste pour lequel l'appartenance au Conseil est indispensable, n'est annulé à ce titre.

Conservation des rapports et des documents 59(1) Sous réserve des dispositions du paragraphe 2, le Bureau électoral conserve pendant au moins un an tous les rapports qui lui ont été adressés en application de l'Article 20 ainsi que tous les documents les accompagnant, y compris les paquets de bulletins valables et nuls.

(2) Les documents se rapportant à une élection pour laquelle une requête électorale a été déposée ou une action en justice est en cours, sont conservés jusqu'à la clôture du contentieux.

(3) La commission du contentieux électoral, la Cour suprême saisie d'une requête électorale ou une cour jugeant une infraction électorale peut ordonner que tout document détenu par le Bureau électoral soit examiné, reproduit ou présenté au lieu, au moment et dans les conditions qu'elle estime appropriés.

(4) Une décision n'est prise en application du paragraphe 3 que si la cour saisie ou la commission du contentieux électoral est fondée à croire que l'examen, la reproduction ou la présentation de documents est indispensable au bon déroulement de l'audience de l'infraction ou de la requête électorale.

(5) Sauf les exceptions prévues au paragraphe 3, nul ne peut examiner ou reproduire un document détenu par le Bureau électoral en vertu du présent Arrêté.

Entrée en vigueur 60. Le présent Arrêté entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

Arrêté de 1981 relatif aux élections Provinciales (règles de procédure)

DECLARATION DE CANDIDATURE

Auprès de l'Administrateur délégué de

Je soussigné Photographie récente
de du candidat

étant citoyen vanuatuan et ayant 21 ans révolus,

DECLARE PAR LES PRESENTES

1. me porter candidat aux élections Provinciales de
pour la section électorale de
2. être inscrit sur les listes électorales de la commune de
3. ne pas être frappé d'incapacité électorale ;
4. ne pas avoir été condamné à une peine de prison aux termes de l'Art. R. 4 de l'arrêté
de 1980 relatif aux élections municipales (règles de procédure) ;
5. ne pas avoir été condamné pour faillite ou, si tel est le cas, avoir été réhabilité.

Fait le

.....
SIGNATURE DU CANDIDAT

NOTES

1. A retourner rempli (y compris les détails de la page suivante relatifs au cautionnement) à l'Administrateur délégué de la Circonscription où ont lieu les élections.
2. Joindre à ce formulaire :
 - (a) deux photographies - format identité (à l'exclusion de photos en couleur)
 - (b) un dessin sur papier de votre symbole électoral personnel, si vous n'êtes pas cautionné par un parti politique dont le symbole est approuvé.

CAUTIONNEMENT DE CANDIDATURE

1. Nom Adresse
Profession N° de la carte électorale

SIGNATURE

2.

3.

4.

5.

NOTE

Les répondants doivent être inscrits en tant qu'électeurs dans la province du candidat et ne doivent pas lui être apparentés.

TITRE 2

Arrêté de 1981 relatif aux Elections Provinciales (Règles de Procédure)

Récépissé

Reçu de M./Mme/melle

l 19...., une déclaration de

Candidature à l'élection des conseillers provinciaux

de qui auront lieu le 1981

Signature :

Administrateur délégué de la Circonscription
de

TITRE I

Arrêté de 1981 relatif aux élections provinciales (règles de procédure)

VOTES PAR PROCURATION : REGLES

- 1
Demande de
vote par
procuration
1. Toute personne ayant qualité d'électeur peut voter par procuration si elle peut apporter la preuve que pour des raisons :
 - a) professionnelles,
 - b) médicales, ou
 - c) religieuseselle est empêchée de voter au bureau de vote où elle est inscrite.
 2. Toute demande formulée au titre du paragraphe 1 doit être présentée sous la forme du formulaire A figurant au Titre II de la présente Annexe, être accompagnée de la carte d'électeur et d'identité et soumise à la commission électorale.
 3. Un électeur empêché de voter en personne pour des raisons professionnelles doit joindre à sa demande un certificat signé par son chef de service, son supérieur, son directeur ou toute autre personne dont il relève. Ce certificat doit attester de son impossibilité à voter en personne et en donner les raisons.
 4. Un électeur empêché de voter en personne pour des raisons médicales doit joindre à sa demande un certificat établi par un médecin, un infirmier, un auxiliaire médical agréé ou, à défaut, un notable. Ce certificat doit attester de son impossibilité à voter en personne et en donner les raisons.
 5. Un électeur déclarant ne pouvoir voter en personne pour des raisons religieuses doit joindre à sa demande un certificat établi par un ministre de son culte confirmant les motifs invoqués.
 6. Toute demande présentée au titre du paragraphe 2 ci-dessus doit parvenir à la commission électorale 72 heures au plus tard avant le scrutin.

.../..

2
Décision de la
Commission
électorale
et
notification

1. Une commission électorale recevant une demande présentée en vertu du paragraphe 2 de l'Article 1er et pouvant légitimement croire que
 - a) l'électeur peut exercer son droit de vote par procuration, et
 - b) la personne désignée comme mandataire est inscrite sur la même liste électorale que le demandeur,

on informe l'électeur en lui retournant le volet détachable du formulaire et fait parvenir au mandataire, par courrier ou tout autre moyen, une carte de procuration remplie et conforme au formulaire B, figurant au Titre II de la présente Annexe, ainsi que la carte d'électeur et d'identité du mandant.

2. Aux fins d'interprétation du paragraphe 1, une commission électorale est réputée avoir délivré une carte de procuration ainsi qu'une carte d'électeur et d'identité à partir du moment où elle fait savoir à un mandataire que les dites cartes seront tenues à sa disposition au bureau de vote le jour du scrutin.

3. Si, à la réception d'une demande présentée en vertu du paragraphe 2 de l'Article 1er, une commission électorale estime que l'électeur n'est pas habilité à voter par procuration, elle en informe ce dernier.

4. Lorsqu'une commission électorale estime qu'une personne présentant une demande au titre du paragraphe 2 de l'Article 1er est habilitée à exercer son droit de vote par procuration, mais qu'elle constate par ailleurs que la personne désignée comme mandataire n'a pas qualité pour remplir cette fonction, elle en informe le mandant et l'invite à désigner une autre personne, si elle estime que celui-ci pourra le faire 48 heures au plus tard avant le jour du scrutin.

Révocation 3
de mandat
et nouvelle
demande

1. Un mandant peut destituer son mandataire en informant la commission électorale par écrit.
2. Un mandant ayant résilié sa procuration peut présenter une demande pour désigner un autre mandataire.

Vote en 4
personne
après
demande de
vote par
procuration

1. Un électeur dont la procuration a été approuvée, peut voter en personne dans la mesure où son mandataire lui restitue sa carte d'électeur et d'identité avant qu'il ait exercé ses pouvoirs.

Nullité par
décès ou
autre motif

5

1. Si un mandant ou son mandataire vient à décéder ou s'il perd sa capacité électorale, la procuration devient nulle et non avenue.
2. La commission électorale doit alors retirer la carte de procuration.

Limitation
de mandat

6

1. Chaque mandataire ne peut disposer de plus de deux procurations.
2. Si plus de 2 procurations ont été établies au nom d'un même mandataire, celles qui ont été dressées les premières sont seules valables.
3. Si plus de 2 procurations établies au nom d'un mandataire portent la même date, le président du bureau de vote lui demande de désigner les deux avec lesquelles il exercera ses pouvoirs et de restituer les autres.
4. Le président du bureau de vote informe au plus tôt tout mandant dont la procuration n'est pas valable.

Modalité de
vote par
procuration

7

1. Un mandataire votant pour son mandant suit la même procédure que pour exprimer son propre suffrage.
2. Si un mandataire souhaite également voter, il doit exprimer son suffrage au même moment que celui de son mandant.
3. Lorsqu'une personne vote en qualité de mandataire, elle doit présenter la carte de procuration l'autorisant à exercer ce pouvoir ainsi que la carte d'électeur et d'identité de son mandant.

- 24 -
ANNEXE 2

TITRE 2

Arrêté de 1981 relatif aux élections Provinciales (règles de procédure)

Formulaire A

DEMANDE DE VOTE PAR PROCURATION

A la commission électorale de

1. Je soussigné de
inscrit en tant qu'électeur pour voter au bureau de vote de
souhaite donner procuration à de
qui est inscrit pour voter au même bureau de vote.

2. Je ne pourrai me présenter au bureau de vote le jour du scrutin pour des
raisons :

- a) professionnelles,
- b) médicales ou
- c) religieuses.

.....
.....
.....

(rayer les mentions inutiles et indiquer plus précisément les motifs vous
empêchant de vous présenter au bureau de vote).

3. Veuillez trouver ci-joint un certificat de mon

- a) chef de service,
- b) supérieur,
- c) directeur, etc.
- d) médecin,
- e) auxiliaire médical
- f) infirmier,
- g) soeur, etc. ou ...

25 .../..

h) ministre du culte,
(rayer les mentions inutiles)

Fait le

19

.....
SIGNATURE DU DEMANDEUR

NB. Vous êtes prié de joindre votre carte d'électeur et d'identité au présent formulaire.

Formulaire B

REPONSE A UNE DEMANDE DE VOTE PAR PROCURATION

1. Votre demande de vote par procuration a été rejetée car
.....
.....

2. Votre demande de vote par procuration a été acceptée, mais votre mandataire n'est pas inscrit sur la liste électorale du bureau de vote de

Vous êtes donc prié de désigner une autre personne.

3. Votre demande de vote par procuration a été acceptée et une carte de procuration accompagnée de votre carte d'électeur et d'identité ont été remises à/sont tenues à la disposition de

Fait le

19

.....
LA COMMISSION ELECTORALE.

TITRE 1

ELECTION DES CANDIDATS: Règles

- 1
Etablissement
de bureaux
de vote
- 1) L'Administrateur délégué fixe, après consultation du Bureau électoral, l'emplacement de chaque bureau de vote ouvert par secteur électoral.
 - 2) Le bureau électoral détermine l'emplacement des bureaux de vote situés dans les municipalités de Port-Vila et de Luganville afin de faciliter le vote des personnes qui, bien que résidant dans une de ces municipalités se sont fait inscrire dans la province de leur lieu de naissance et ne peuvent être présentes dans cette province le jour des élections.
 - 3) Le bureau électoral procède à l'installation matérielle de ces bureaux de vote.
- 2
Nomination
des
assesseurs
- 1) Le Président, après consultation de la Commission électoral dans toute la mesure du possible, nomme les assesseurs en nombre nécessaire au bon déroulement des opérations de vote.
 - 2) L'Assesseur le plus âgé agit en qualité de président pendant l'absence ou en cas d'incapacité de celui-ci.
- 3
Délégués
des candidats
et des partis
politique
- 1) Un candidat ou un parti politique peut désigner par écrit à l'Administrateur délégué ^{concerné} vingt quatre heures au plus tard avant le scrutin, un délégué pour chaque bureau de vote; celui-ci peut assister au déroulement du scrutin et au dépouillement et peut exiger la consignation de toutes observations, litiges ou réclamations au procès-verbal établi par le rapporteur conformément à l'Article R. 20 (2).
 - 2) Sous réserve des dispositions du paragraphe (3), l'Administrateur délégué délivre à chaque délégué dûment désigné au titre du paragraphe (1), un récépissé servant de titre et garantissant les droits attachés à sa qualité de délégué.
 - 3) Nul candidat ne peut avoir plus d'un délégué dûment habilité dans un bureau de vote, mais une personne, peut être le délégué de plus d'un candidat et pour plusieurs bureaux de vote.
 - 4) Le président du bureau doit interdire le stationnement dans le bureau de vote à toute personne prétendant être le délégué dûment désigné d'un candidat mais ne pouvant présenter le récépissé visé au paragraphe (2).
 - 5) Une liste de tous les délégués dûment habilités est affichée dans tous les bureaux de vote.

- 4 - (1) Le Bureau électoral met à la disposition de chaque président de bureau de vote le nombre d'urnes, de bulletins de vote et d'enveloppes portant le timbre officiel qui sera nécessaire à l'exécution de sa mission.
- Equipment
des bureaux
de vote
- (2) L'Urne doit être munie de deux cadenas ayant des clés dissemblables, et doit être construite de telle manière qu'une fois fermée, on puisse y déposer les bulletins de vote, mais pas les retirer.
- (3) L'Administrateur Délégué veille à ce que chaque bureau de vote dispose:
- (a) de la liste des délégués dûment habilités mentionnée à l'Article 3 (5),
 - (b) de deux exemplaires de la liste électorale du secteur électoral dans lequel le bureau est situé,
 - (c) des exemplaires des lois électorales,
 - (d) d'un nombre suffisant d'isoloirs permettant aux électeurs de voter à l'abri des regards,
 - (e) d'un nombre suffisant de feuilles de pointage pour reporter les suffrages exprimés en faveur de chaque candidat,
et
 - (f) de tout avis devant être légalement affiché dans les bureaux de vote.

5 - Un avis rédigé en anglais, français et bichelamar donnant des indications sur la procédure à suivre lors du vote doit être imprimé en caractères indiquant la procédure de vote clairement lisibles et affiché à l'intérieur et à l'extérieur de chaque bureau de vote.

Avis
indiquant la
procédure de
vote

6 - Le président du bureau de vote ouvre le bureau qu'il préside à la date et à l'heure indiquées à l'avis mentionné à l'Article 10 (4), titre 4.

Ouverture
du
bureau de
vote

28.../..

7
Solution des
litiges et
rapport

- (1) Le président du bureau s'efforce de résoudre à l'amiable toute difficulté pouvant survenir au cours du scrutin et donne les raisons de toute décision qu'il serait amené à prendre.
- (2) Un compte-rendu écrit de toutes les objections des délégués et des décisions prises, accompagné de tout document y ayant trait, doit être signé par le président et un assesseur et être joint au procès-verbal établi par le rapporteur conformément à l'Article 20 (2).

3
Admission à
l'intérieur
du bureau
de vote

Le président du bureau de vote limite le nombre d'électeurs à se trouver dans un bureau de vote au même moment et en exclut toute autre personne à l'exception:

- (a) des assesseurs,
- (b) des agents du bureau électoral.
- (c) l'Administrateur délégué,
- (d) des candidats et de leurs délégués dûment désignés conformément à l'Article R.3,
- (e) des policiers de service,
- (f) de l'accompagnateur d'un électeur handicapé physique,
- (g) des représentants de la presse accrédités par le bureau électoral.

9
Maintien de
l'ordre dans
le bureau de
vote

- (1) Il est du devoir du président du bureau de vote de maintenir l'ordre dans son bureau.
- (2) Toute personne se conduisant mal à l'intérieur d'un bureau de vote ou refusant d'obéir aux instructions légales du président du bureau, peut, sur ordre de ce dernier, être refoulée.
- (3) Une personne refoulée dans les conditions prévues au paragraphe (2) ne peut à nouveau entrer dans ce bureau sans y être autorisée par le président.
- (4) Les pouvoirs conférés par le présent article ne peuvent s'exercer de manière à empêcher une personne de voter dans le bureau où il est prévu qu'elle le fasse.

- Procédure de vote**
- 10 (1) Chaque électeur souhaitant voter se présente au bureau du vote indiqué et le président ou l'assesseurs:
- (a) vérifie qu'il est inscrit sur la liste du bureau, et
 - (b) constate qu'il n'a pas déjà voté,
 - (c) émarge la première liste électorale en face du nom de l'électeur,
 - (d) lui remet un bulletin de vote par candidat ainsi qu'une enveloppe.
- (2) Immédiatement après avoir reçu les bulletins de vote et l'enveloppe, un électeur doit:
- (a) pénétrer dans un isoïoir,
 - (b) effectuer son choix en plaçant dans l'enveloppe le bulletin portant le nom et le symbole du candidat choisi,
 - (c) laisser tous les autres bulletins dans l'isoïoir,
 - (d) se présenter devant le président ou l'assesseur qui sans la toucher, vérifie qu'il ne présente qu'une enveloppe.
 - (e) déposer l'enveloppe dans l'urne, et
 - (f) quitter le bureau de vote sans retard après l'accomplissement des formalités prévues à l'Article 11.
- Fonction de l'assesseur après chaque vote individuel**
- 11 Après le vote de chaque électeur, un assesseur:
- (a) timbre la carte électorale de l'électeur en y portant la date du scrutin.
 - (b) émarge la deuxième liste électorale en face du nom de l'électeur
 - (c) restitue la carte à l'électeur.
- Remplacement des bulletins gâchés**
- 12 Un électeur faisant constater au président du bureau de vote qu'il a rendu un bulletin inutilisable, par inadvertance, peut le restituer et en obtenir un autre.
- Rapport sur usurpation d'identité soupçonnée**
13. Si un candidat, ou son délégué dûment désigné ou un assesseur informe le président qu'il a de bonnes raisons de croire qu'un électeur n'ayant pas encore quitté le bureau s'est rendu coupable d'usurpation d'identité et accepte d'établir cette accusation devant un tribunal, le président du bureau en fait rapport aux Délégués de Circonscription.

14
Aide aux
électeurs
handicapés

- (1) Un président de bureau peut autoriser toute personne atteinte d'une incapacité physique à se faire accompagner dans un bureau de vote par une personne de son choix afin que celle-ci puisse l'aider à voter.
- (2) Toute autorisation accordée au titre du présent Article est inscrite au procès-verbal établi par le rapporteur conformément à l'article 20 (2)'.

15
Rapporteurs

- (1) L'Administrateur délégué nomme un rapporteur par chaque bureau de vote.
- (2) Le président du bureau de vote peut être nommé rapporteur de cette manière.
- (3) Les Délégués de circonscription et leurs adjoints sont chargés d'office, si cela est nécessaire, des fonctions de rapporteur.

16
Admission
du public au
dépouillement
du scrutin

Dans la limite des possibilités du local et tant que leur nombre ne gêne pas les opérations de dépouillement, le rapporteur autorise toutes les personnes le désirant à y assister.

17
Dépouillement
du Scrutin

- (1) Dès la clôture d'un scrutin, il est procédé au dépouillement sous le contrôle du rapporteur de la manière suivante:
 - (a) l'urne ou les urnes sont ouvertes;
 - (b) le président du bureau retire toutes les enveloppes de chaque urne;
 - (c) le président retire les bulletins des enveloppes;
 - (d) le président donne lecture du nom figurant sur chaque bulletin;
 - (e) les assesseurs inscrivent le nombre de suffrages exprimés en faveur de chaque candidat sur deux feuilles de pointage prévues à cet effet.
- (2) Si le nombre des enveloppes est supérieur ou inférieur au nombre des émargements portés sur la liste conformément à l'Article 11 (b), la différence est mentionnée au procès-verbal visé à l'Article 20 (2).

13
Bulletins
nuls

- Sont nuls les bulletins suivants:
- (a) bulletins portant toute inscription ou marque révélant l'identité de l'électeur;
 - (b) bulletins sans enveloppe ou dans une enveloppe non réglementaire, ou

(c) bulletin se trouvant dans une enveloppe contenant plus d'un bulletin.

19
Vérification
du nombre des
suffrages

A la clôture du dépouillement, un candidat ou son délégué dûment habilité peut demander au rapporteur de procéder à une vérification puis à des contre-vérifications, mais celui-ci peut refuser s'il estime que la requête n'est pas fondée.

20
Déclaration
des suffrages
exprimés
et rapport

- (1) Lorsque le rapporteur constate que les opérations de dépouillement ou de vérification sont terminées, il déclare le dépouillement clos et annonce officiellement le nombre de suffrages exprimés en faveur de chaque candidat.
- (2) Tout de suite après avoir déclaré le dépouillement clos le rapporteur établit le procès-verbal en faisant figurer:
 - (a) le nombre d'électeurs inscrits;
 - (b) le nombre d'électeurs ayant voté;
 - (c) le nombre de bulletins nuls;
 - (d) le nombre de suffrages exprimés en faveur de chaque candidat;
 - (e) tout autre point prévu par les présentes Règles, et
 - (f) tout autre renseignement, sur instruction du bureau électoral.
- (3) Le procès-verbal est établi en double exemplaire en langue française, anglaise ou bichlamar.
- (4) Il est signé par le rapporteur, le président du bureau de vote et les assesseurs. Il est contresigné par les candidats ou leurs délégués dûment habilités et présents lors du dépouillement.
- (5) Chaque exemplaire du procès-verbal est placé, après signature, sous enveloppe scellée.
- (6) Le rapporteur scelle également en deux paquets distincts les bulletins valables et nuls et fait figurer sur chaque paquet,
 - (a) ce qu'il contient;
 - (b) la date du scrutin;
 - (c) le nom et le numéro du bureau de vote
- (7) Dès que les paquets visés au paragraphe (6) sont scellés, les personnes mentionnées au paragraphe (4) y apposent leurs signatures.

(8) Le président du bureau de vote, le rapporteur ou une personne en ayant reçu mandat par l'un d'eux, remet à la commission électorale responsable pour la circonscription dans laquelle le scrutin s'est déroulé, un exemplaire du procès-verbal et les paquets scellés mentionnés au paragraphe (6).

21
Notification
des suffrages
au Ministre

Lorsqu'une commission électorale a reçu tous les procès-verbaux visés à l'Article R. 20, y compris les procès-verbaux de tout bureau de vote où un nouveau scrutin a été organisé conformément aux dispositions de l'Article 16, du Titre 4 elle notifie au Ministre, le nombre de suffrages exprimés en faveur de chaque candidat dans les circonscriptions relevant de sa compétence.

22
Déclaration
des candidats
élus

(1) Dès que possible après avoir été avisé par toutes les commissions électorales conformément à l'Article 21 le Ministre communique,
(a) le nombre de suffrages exprimés en faveur de chaque candidat, dans chaque circonscription, et
(b) le nom de chaque candidat élu en vertu des Articles

23
Identification
des candidats
élus

23 à 25.
Les candidats élus selon les résultats donnés par l'application d'un système de représentation proportionnelle.

24
Méthode de
calcul

Les calculs suivants sont effectués séparément dans chaque circonscription:

- (1) Le total des suffrages exprimés est divisé par le nombre de sièges à pourvoir. Le résultat, calculé au centième près indique le nombre de voix nécessaire pour obtenir un siège. C'est le "quotient électoral".
- (2) Le total des suffrages exprimés pour chaque parti (en vue de l'interprétation, parti désigne un ou plusieurs candidats utilisant le même symbole électoral) sont divisés pour le quotient électoral.
- (3) Le résultat de la division effectuée aux termes du paragraphe (2) est alors exprimé par un nombre entier (ce nombre est zéro si le total des suffrages exprimés en faveur du parti est inférieur du quotient électoral) et un reste.

(4) Le nombre entier obtenu par l'opération effectuée conformément au paragraphe (3) indique le nombre de sièges attribués au parti concerné. Ces sièges soit répartis entre les candidats par ordre du nombre de voix obtenues.

(5) Un siège non pourvu après l'opération effectuée aux termes du paragraphe (4) ci-dessus est attribué au parti qui, à la suite de l'opération effectuée au paragraphe (3) ci-dessus, a le reste le plus grand.

Exemple 25
de représen-
tation propor-
tionnelle

Un exemple du système de représentation proportionnelle mentionné dans l'Article 23 et des calculs décrits par l'Article 24 figure au Titre 7 de la présente Annexe.

Priorité 26
au plus
âgé

Dans le cas où deux ou plusieurs candidats d'une circonscription électorale obtiennent le même nombre de voix pour un seul siège selon les calculs décrits par l'Article 24, le Ministre déclare élu le plus âgé des candidats.

A N N E X E 3

TITRE 2

Arrêté de 1981 relatif aux élections provinciales (règles de procédure)

REPRESENTATION PROPORTIONNELLE

Exemple d'opérations

| Numéro du candidat | Nombre de suffrages obtenus | | | |
|--------------------|-----------------------------|---------|---------|---------|
| | Parti A | Parti B | Parti C | Party D |
| 1 | 400 | 240 | 119 | 102 |
| 2 | 210 | 91 | | |
| 3 | 120 | 72 | | |
| 4 | 48 | 10 | | |
| Total | 778 | 413 | 119 | 102 |

| | |
|-------------------------------------|-------------|
| Nombre total des suffrages exprimés | 1.412 |
| Nombre de sièges | 4 |
| Quotient électoral | <u>1412</u> |
| | 4 = 353.0 |

Division du nombre de voix obtenu par chaque parti par la quotient électoral -

| | | | <u>ou encore</u> |
|---------|--------------------------|--|--------------------|
| Parti A | $\frac{778}{353} = 2.20$ | | 2 reste 72 |
| B | $\frac{413}{353} = 1.17$ | | 1 reste 60 |
| C | $\frac{119}{353} = 0.34$ | | 0 reste <u>119</u> |
| D | $\frac{102}{353} = 0.29$ | | 0 reste 102 |

Le parti A obtient 2 sièges (net)

Le parti B obtient 1 siège (net)

Le siège restant est attribué du parti C qui a un reste de 119 bien que le candidat No. 3 du parti A ait obtenu 1 voix de plus

35/.....

Autre exemple (avec égalité de voix)

| Numero du candidat | Nombre des suffrages obtenus | | | | |
|--------------------|------------------------------|---------|---------|---------|------|
| | Parti A | Parti B | Parti C | Parti D | |
| 1 | 400 | 240 | 119 | 119 | |
| 2 | 210 | 163 | | | |
| 3 | 120 | | | | |
| 4 | 42 | | | | |
| Total | 772 | 403 | 119 | 119 | 1412 |

Quotient électoral $\frac{1412}{4} = 353.00$

Parti A $\frac{772}{353} = 2.19$ ou 2 reste 66

Parti B $\frac{403}{353} = 1.14$ 1 reste 50

Parti C $\frac{119}{353} = 0.34$ 0 reste 119

Parti D $\frac{119}{353} = 0.34$ 0 reste 119

Le parti A obtient 2 sièges

Le parti B obtient 1 siège

Le siège restant est attribué au candidat le plus âgé de C ou de D

Arrêté de 1981 relatif aux élections provinciales (règles de procédure)

CITATION A COMPARAITRE

Devant la commission du contentieux électoral.

Monsieur/Madame/Mademoiselle

De: (adresse)..

VOUS ETES CONVOQUE PAR LES PRESENTES

à comparaître pour témoigner devant la commission du contentieux électoral examinant la REQUETE de(nom).

.....(adresse)

*Candidat/électeur inscrit pour l'élection de(nom)

du Conseil Provincial le(date de la proclamation de son élection par le Ministre.)

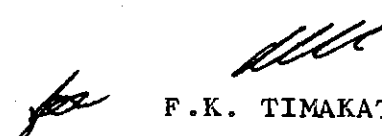
*Et vous êtes prié d'apporter(indiquer les livres, documents, etc...)

SIGNE par le Président de la Commission, le 19.....

.....
Président de la Commission du
contentieux électoral

*Rayer le mention inutile

FAIT A PORT VILA le¹⁶.....(jour) Juillet.....(mois) 19⁸¹


F.K. TIMAKATA
MINISTRE DE L'INTERIEUR

REPUBLIC OF VANUATU

LOCAL GOVERNMENT COUNCIL ELECTIONS (PROCEDURE RULES)

ORDER NO/071981

To provide Rules for Local Government Council Elections.

IN EXERCISE of the powers contained in Section (2) of the Decentralisation Act No. 11 of 1980 I make the following Order :-

PART 1 - INTERPRETATION

- Interpre- 1. Unless the context otherwise requires - "Act"
tation means the Decentralisation Act No 11 of 1980;
- "electoral roll" means a roll established by the Minister in accordance with Section 2 of the Act;
- "electoral Officer" means a District Commissioner, a registration officer, a presiding officer, a returning officer, a polling clerk or such other persons as the Minister may designate by notice published in the Gazette;
- "Electoral Committee and Electoral Office" means an Electoral Committee and the Electoral Office provided for in this Order but on the establishment of the Electoral Commission shall mean the Commission;
- "polling day" means the date fixed for an election or the commencement of an election in accordance with the Act;
- "ward" means an area council division of a local government region as declared under Section 3 of the Act;
- "Minister" means the Minister for the time being responsible for regional government or any Minister acting on his behalf

PART 2 - ELECTORAL COMMITTEES

- Establish- 2. (1) There shall be an electoral committee consisting
ment and of 5 members established for each local
procedures government region.
of Electoral (2) The members shall be appointed and removed by
Committees the Minister and their names shall be published
in the Gazette.
(3) The Minister shall appoint a Chairman of the electoral committee. In the absence of the Chairman the members shall elect one of them present to chair a meeting.
(4) The decisions of the electoral committee shall not be valid unless the Chairman and not less than two other members are present.
(5) Decisions of the electoral committee shall be taken by a majority vote.
- Function 3. The function of an electoral committee shall be to
of Electoral carry out such duties or exercise such powers as may
Committee be imposed on or vested in it under these rules.

PART 3

CANDIDATES FOR ELECTION

Disquali-
fication
for election

4. A person shall be disqualified for election or appointment as a member of a local government council if he :-
- (a) is a member of Parliament;
 - (b) is disqualified from being a member of Parliament;
 - (c) is in the service of the local government council.

5. Subject to Rule 7 a person shall be eligible to stand as a candidate for election to a local government council if he :-

- (a) is a citizen of Vanuatu;
- (b) is registered as an elector in the local government region in which he is a candidate;
- (c) is not disqualified from voting;
- (d) is not serving a term of imprisonment or has been sentenced to a term of imprisonment which has been suspended and the term of such suspension has not ended;
- (e) is not an undischarged bankrupt; and
- (f) has attained 21 years of age.

Declaration
of
Candidature

(1) Not later than one month before the date fixed for polling day every candidate for election shall lodge with the District Commissioner:-

- (a) a declaration of candidature signed by him in the form and containing the particulars provided for in Part 1 of Schedule 1 which shall include a declaration that the candidate is eligible as provided for in Rules 4 and 5;
- (b) 2 full face photographs of himself;
- (c) except for a candidate sponsored by a political party having a symbol approved by the Minister an illustration on paper of his personal electoral symbol.

(2) A declaration of candidature shall also contain the signatures of not less than five sponsors being persons registered to vote in the local government region of the candidate and not being related to the candidate.

(3) No person may lodge a declaration of his own candidature -

- (a) for more than one ward; or
- (b) in the case of a by-election if he is a member of the Local Government Council.

(4) A District Commissioner who receives a declaration of candidature shall give a receipt to the candidate in the form contained in Part 2 of Schedule 1 and forward the declaration immediately to the Electoral Committee.

(5) The Electoral Committee shall within 24 hours of the end of the period provided for in subrule (1) make a list of the candidates named in declarations of candidature received by it and send 2 copies to the Minister.

(6) The Electoral Committee shall send with the list referred to in subrule (5) such comments on the validity of the candidature of any person named in the list as it shall consider fit.

Declaration
of invalidity
of candidature
by Electoral
Committee

7. (i) When a declaration of candidature has been delivered in compliance with Rule 6 the candidate shall stand sponsored for election unless and until the Electoral Committee declares his candidature invalid or evidence is given to the satisfaction of the Minister that the candidate has died, or the candidate withdraws.

(ii) The Electoral Committee shall only declare a candidature invalid if :-

(a) the candidate or his sponsors do not have the necessary qualifications or are disqualified; or

(b) the declaration of candidature is not sponsored as provided in Rule 6 (2).

(iii) Where the Electoral Committee decides that a candidature is invalid the Chairman shall so endorse the declaration of candidature giving reasons for the decision.

(iv) The decision of the Electoral Committee that a candidature is valid or invalid shall be final and not questioned in any proceedings whatsoever.

(v) Nothing in this rule shall prevent the Election Disputes Committee declaring the election of a candidate void after the election on the ground that he was not qualified or was disqualified for election.

8. (1) Where the District Commissioner of the District in which the local government region is situated considers that a declaration of candidature is invalid by reason of a bona fide error he shall not less than 14 days before polling day request the candidate to resubmit a valid declaration not less than 72 hours after such request.

(2) Where a declaration of candidature sponsored by a political party is declared invalid by the Electoral Committee or a candidate dies not less than 14 days before polling day another candidate sponsored by the same party may lodge a declaration of candidature provided that he does so within 72 hours of the declaration or death but notwithstanding that he does so within a shorter time before polling day than shall have been provided by the Electoral Committee under Rule 8 (1).

9. A list of candidates shall be displayed at -
- (a) the Office of the District Commissioner;
 - (b) the Parliament;
 - (c) the Office of the Minister;
 - (d) the Electoral Office; and
 - (e) such other places in the local government region as the Minister may direct

for not less than 14 days before polling day except in the case of new or re-submitted candidatures under Rule 8 where the period shall be not less than 9 days.

PART 4 - ELECTION OF MEMBERS OF A LOCAL GOVERNMENT COUNCIL

10. (1) If at the close of or at any time after the close of the period for declaration of candidature the number of candidates in any ward is not more than the number of members to be elected the Electoral Committee shall so report to the Minister who shall declare the candidates elected without a poll.
- (2) If the number of candidates is less than the number of members to be elected the Minister shall when he declares the number of candidates elected declare the number of seats vacant.
- (3) The Minister shall within 30 days after the declaration referred to in subrule (2) fix the date of an election for the seats declared vacant.
- (4) If the number of candidates exceeds the number of members to be elected a poll shall be taken in accordance with this Part and without undue delay after the closing of the list of candidates the District Commissioner shall publish a notice stating:
- (a) the names of the candidates;
 - (b) the hours of polling;
 - (c) the situation of each polling station;
 - (d) sufficient information to enable voters to know which polling station they are required to vote at;
 - (e) any other information that may be prescribed by the Minister in writing.

11. Every polling station shall be presided over by a presiding officer appointed for that purpose by the Electoral Committee.

12. (1) During voting a copy of the electoral roll shall be kept in every polling station.
- (2) No person may vote unless his name is contained in the roll of electors of the polling station at which he presents himself for voting, and he produces a valid electoral identity card issued to him.

- 5 -
- Persons 13. Persons detained in the mental hospital in
not accordance with the provisions of the Joint
entitled to Mental Hospital Regulation No. 2 of 1951 shall
vote not be entitled to vote.
- Polls to 14. (1) A poll shall be taken by secret ballot.
be secret (2) Subject to Rule 15, no person shall have
and electors more than one vote nor vote for more than
to vote once one candidate.
for one
candidate 15. (1) A person may vote by proxy in the circum-
Proxy vote stances and in the manner provided for
in Part 1 of Schedule 2.
(2) An application to vote by proxy shall be in
the form contained in Part 2 of Schedule 2.
- Suspension 16. (1) Where polling is interrupted at a polling
and stopping station in such circumstances that in the
of poll opinion of the presiding officer, it is
temporarily impossible to continue he may
suspend the poll and recommence it when he
considers polling may continue undisturbed.
(2) Where there has been a suspension and reopen-
ing in accordance with subrule (1) polling
shall continue after the time fixed for
ending the poll for the period of the
suspension unless the presiding officer is
satisfied that every elector on the roll
has cast his vote.
(3) When circumstances arise which in the opinion
of a presiding officer make it impossible to
continue with a poll within a reasonable
time whether or not polling has already been
suspended under subrule (1) he shall declare
the poll stopped and inform the District
Commissioner of the declaration who shall
report thereon to the Electoral Committee
which shall immediately forward the report
with any comments it may have to the Minister.
(4) When a poll has been stopped under subrule (3)
all proceedings before the declaration shall
be annulled by the Minister in the ward in
which the polling station is situate.
(5) If in the opinion of the presiding officer
and not less than one polling clerk not later
than half an hour before the time fixed for
polling to close the voters waiting will not
be able to vote in that time he may extend the
time to the close of the poll by one hour and
shall record the extension in his report
under Rule 20 contained in Schedule 3.
(6) The presiding officer may close the polling
station when all the voters on the roll have
voted but the counting of votes shall not
start earlier than one hour before the time
fixed for the end of polling.
- Display 17. Immediately before the commencement of a poll the
and locking presiding officer shall show the interior of the
of ballot ballot box to those lawfully present in the
boxes polling station and then lock the box.

- Method of voting and procedures 1. The method of voting, procedures to be observed during polls, and the manner of counting votes and declaring the election of candidates shall be in accordance with the provisions of Schedule 3.
- Publication of results 19. As soon as practicable after an election the Minister shall cause the results to be published in the Gazette and in such other manner as appears appropriate to him.

PART 5 - ELECTION REPORTS

- Report by Electoral Committee and Minister 20. After an election the electoral committee shall make a report to the Minister or Electoral Commission with regard to the conduct of the election in the local government region for which it is responsible and shall forward with the report;
- (a) one copy of each report received by it in accordance with Rule 20 contained in Schedule 3
 - (b) its comments thereon; and
 - (c) all packets of counted and void ballot papers in its possession.

PART 6 - ELECTION OF PRESIDENTS AND DEPUTY PRESIDENTS

- Election of Presidents and Deputy Presidents and method of election 21. (1) Each local government council shall elect by secret ballot from amongst its members a President and a Deputy President.
- (2) The candidate who gains the votes of a majority of the members of the Council shall be elected.
- (3) Where two or more candidates gain the same number of votes the older shall be considered elected.
- (4) The Minister may at the request of or after consultation with a local government council, authorise the creation of one or more additional offices of Deputy President.

- Officers of Councils to be honorary 22. The President, Deputy Presidents and Councillors of every local government council shall carry out their duties without remuneration.
- Provided that, with the approval of the Minister, duty allowances may be authorised by a local government council and paid from the Council budget. Presidents, Deputy Presidents and Councillors shall be entitled when due occasion arises to reimbursement of any necessary expenditure incurred in the carrying out of special duties.

- Election procedure 23. The meeting at which the election of the President takes place shall be presided over by a Deputy President. If there is not Deputy President the oldest person not being a candidate shall preside.

- Notice of Election of President or Deputy President 24. Notice of the election of a President or Deputy President shall be given to members of the Council not less than 3 days before the election is due to take place.

- Notification of results 25. The result of the election of a President or Deputy President shall be published by means of a public notice affixed in a prominent place near the

main entrance of the Council Office within twenty-four hours of its taking place and shall, within the same period, be notified to the Minister.

Challenge of elections 26.

The election of a President and Deputy Presidents may be challenged in the same manner and within the period prescribed for objections concerning the elections of the members of the Council. The period allowed for admission of objections shall commence one clear day after the date of election.

Resignation of President or Deputy President 27.

- (1) A President or Deputy President may resign his Office in writing signed by him and delivered to the Secretary of the Council.
- (2) A notice of resignation shall be delivered to the Secretary of the Council not later than 14 days before such resignation is to take effect.
- (3) Two weeks after receipt of such notice of resignation of a President or Deputy President, a meeting of the Council shall be convened to elect a new President or Deputy President.

Eligibility to hold Office of President or Deputy President 28.

Only persons elected to be Members of a Local Government Council may hold the office of President or Deputy President or temporarily carry out the duties thereof.

Term of office of Presidents and Deputy Presidents 29.

- (1) Subject to Rule 27, all Presidents and Deputy Presidents shall hold office until the end of one year from the date of their election or until the dissolution of the Council whichever occurs earlier.
- (2) At the end of the term of office of a President and/or a Deputy President a meeting of the Council shall be convened to elect a new President and/or Deputy President in accordance with Rules 21, 23 and 24.
- (3) Presidents and Deputy Presidents who have completed a term of office shall be eligible for re-election to these offices.

PART 7 - ELECTION OFFENCES

General Offences 30.

- (1) Any person who,
 - (a) obstructs, hinders or prevents an electoral officer from carrying out his duties under the Act or any Order made thereunder
 - (b) knowingly gives false information to any committee or person appointed under the Act or any Order made thereunder
 commits an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding 20,000 VT or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.
- (2) Any person who contravenes or fails to comply with any of the provisions of the Act or any order or any lawful request made hereunder commits an offence and, except where any other

penalty is specifically provided shall be liable on conviction to a fine not exceeding 20,000 VT or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Defacing and destruction of cards, documents and notices 31.

Any person who without lawful excuse

- (a) defaces or destroys any card or document issued to any person under the Act; or
- (b) defaces, destroys or removes any notice exhibited under this Order or any document made available for inspection pursuant to this Order, commits an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding 20,000 VT or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Offences relating to declarations of candidature and ballot papers 32.

Any person who,

- (a) forges or fraudulently defaces or destroys any declaration of candidature or delivers to a District Commissioner any declaration of candidature knowing the same to be forged, or
- (b) forges or counterfeits or fraudulently destroys any ballot paper or official mark on any ballot paper, or
- (c) without due authority supplies any ballot paper to any person, or
- (d) sells or offers to sell any ballot paper to any person, or purchases or offers to purchase any ballot paper from any person, or
- (e) not being a person entitled under this Order to be in possession of any ballot paper has any such ballot paper in his possession, or
- (f) knowingly or intentionally puts into any ballot box anything other than the ballot paper which he is authorised by law to put in, or
- (g) without due authority, takes out of the polling station any ballot paper or is found in possession of any ballot paper outside a polling station, or
- (h) without due authority, destroys, takes, opens or otherwise interferes with any ballot box, ballot paper or packet of ballot papers in use or intended to be used for the purposes of an election, or
- (i) without due authority, prints any ballot paper, or
- (j) not being authorised to do so under this Order, uses a ballot paper issued to a person, other than himself, with intent that such ballot paper shall record the vote of such other person,

commits an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding 20,000 VT or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Unauthorised voting 33.

- Any person who knowingly votes,
- (a) at an election at which he is not entitled to vote;
 - (b) more than once at an election;
 - (c) at a polling station where he is not entitled to vote;
 - (d) as a proxy knowing the person for whom he votes has already voted or is no longer qualified to vote;

commits an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding 20,000 VT or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Personation 34.

A person commits the offence of personation if he -

- (a) except when voting as a proxy, votes as some other person whether that other person is living or dead or is a fictitious person, or
- (b) votes as proxy for a person whom he knows or has reasonable grounds for supposing to be dead or a fictitious person.

Bribery 35.

(1) A person commits the offence of bribery,

- (a) if he directly or indirectly by himself or by other person,
 - (i) gives any money or procures any office to or for any voter or to or for any other person on behalf of any voter or to or for any other person in order to induce any voter to vote or refrain from voting;
 - (ii) corruptly does any such act on account of any voter having voted or refrained from voting;
 - or
 - (iii) makes any such gift or procurement to or for any person in order to induce that person to procure, or endeavour to procure, the election of any candidate or the vote of any voter,

or if upon or in consequence of any such gift or procurement he procures or engages, promises or endeavours to procure the election of any candidate or the vote of any voter;

- (b) if he advances or pays any money or causes any money to be paid to or to the use of any other person with the intent that such money or any part thereof shall be expended in bribery at any election, or knowingly pays any money or causes any money to be paid to any person in discharge or repayment of any money wholly or in part expended in bribery at any election.

(c) if before or during an election he directly or indirectly, by himself or by any other person on his behalf, receives, agrees or contracts for any money, gift, loan or valuable consideration or any office, place or employment for himself or for any other person for voting or agreeing to vote or from refraining or agreeing to refrain from voting;

(d) if after an election he directly or indirectly by himself or by any other person on his behalf receives any money or valuable consideration on account of any person having voted or refrained from voting or having induced any other person to vote or refrain from voting.

(2) For the purposes of subrule (1),

(a) references to giving money include references to giving, lending, agreeing to give or lend, offering, promising and promising to procure or to endeavour to procure any money or valuable consideration; and

(b) references to procuring office include references to giving, procuring, agreeing to give or procure, offering, promising and promising to procure or to endeavour to procure any office, place or employment.

Treating

36. A person commits the offence of treating,

- (a) if he corruptly by himself or by any other person either before, during or after an election directly or indirectly gives or provides or pays wholly or in part the expenses of giving or providing any food, drink or entertainment to or for any person,
- (i) for the purpose of corruptly influencing that person or any other person to vote or refrain from voting; or
- (ii) on account of that person or any other person having voted or refrained from voting or being about to vote or refrain from voting;

(b) if he corruptly accepts or takes food, drink or entertainment offered in the circumstances and for the purpose mentioned in paragraph (a).

Undue Influence

37. A person commits the offence of undue influence if

- (a) he directly or indirectly by himself or by any other person on his behalf,
- (i) makes use of or threatens to make use of any force, violence or restraint, or
- (ii) inflicts or threatens to inflict by himself or by any other person any temporal or spiritual injury, damage, harm or loss upon or against any person,

in order to induce or compel that person to vote or refrain from voting, or on account of that person having voted or refrained from voting; or

- (b) by abduction, duress or any fraudulent device or contrivance he impedes or prevents the free exercise of the franchise of a voter, or thereby compels, induces or prevails upon a voter either to vote or to refrain from voting.

False statements about candidates

39.

- (1) Any person who before or during an election, for the purposes of affecting the election of any candidate, makes or publishes a false statement of fact in relation to the personal character or conduct of any candidate commits an offence unless he can show that he had reasonable grounds for believing and did believe that statement to be true.
- (2) Any person who before or during an election knowingly publishes a false statement of the withdrawal of a candidate for the purpose of promoting or procuring the return of another candidate commits an offence.
- (3) Any person who commits an offence under this Rule shall be liable on conviction to a fine not exceeding 20,000 VT or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.
- (4) The provisions of this Rule shall not take away the right of any person to sue for defamation of character.

Penalty for corrupt practices

39.

- (1) The offences of personation, bribery, treating and undue influence are corrupt practices for the purposes of this Order.
- (2) A person convicted of a corrupt practice shall be liable on conviction to a fine not exceeding 70,000 VT or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both such fine and imprisonment.

Certain activities prohibited on polling day.

40.

- (1) During the hours of polling no person shall within one hundred metres of any polling station:-
 - (a) seek to influence any person to vote for any candidate;
 - (b) seek to ascertain for which candidate any voter intends to vote, or
 - (c) hold any deliberations or discussions.
- (2) During the hours of polling no person shall within one kilometre of a polling station sell any intoxicating liquor.
- (3) Any person who contravenes any of the provisions of this Rule commits an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding 20,000 VT.

Requirement
of secrecy

41. (1) Every election officer, candidate or authorised representative of a candidate attending at a polling station shall maintain and aid in maintaining the secrecy of voting and shall not, except for some purpose authorised by law, communicate to any person information as to,
- (a) the name of any voter who has not applied for a ballot paper or voted at a polling station; or
 - (b) the number on the register of any voter who has or has not applied for a ballot paper or voted at a polling station; or
 - (c) an official mark.
- (2) Every person attending at the counting of votes shall maintain and aid in maintaining the secrecy of voting and shall not without authority communicate any information in connection therewith.
- (3) No person shall,
- (a) interfere with or attempt to interfere with a voter when recording his vote;
 - (b) otherwise obtain or attempt to obtain in a polling station information as to the candidate for whom a voter in that station is about to vote or has voted;
 - (c) communicate at any time to any person any information obtained in a polling station as to the candidate for whom a voter in that station has voted or is about to vote;
 - (d) directly or indirectly induce a voter to display his ballot paper after he has selected it so as to make known to any person the name of the candidate for whom he has or has not voted.
- (4) No person who has undertaken to assist,
- (a) a blind voter, or
 - (b) a voter who is incapacitated from voting by other physical cause,
- to vote shall communicate at any time to any person any information as to the candidate for whom that voter intends to vote or has voted.
- (5) Any person who contravenes any provision of this Rule commits an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding 20,000 VT or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Offences
by election
officers

42. Any electoral officer, having any duty to perform, under this Order or any other law, who

- (a) makes in any record, return or other document which he is required to keep or make under this Order or such other law any entry which he knows or has reasonable cause to believe to be false, or does not believe to be true, or
- (b) permits any person whom he knows or has reasonable cause to believe not to be a person who is blind or incapacitated from voting by other physical cause to vote in a manner provided for such persons, or
- (c) refuses to permit any person whom he knows or has reasonable cause to believe to be a person who is blind or incapacitated from voting by other physical cause to vote in a manner provided for such persons, or
- (d) wilfully prevents any person from voting at the polling station at which he knows or has reasonable cause to believe such person is bound to vote, or
- (e) wilfully rejects or refuses to count any ballot paper which he knows or has reasonable cause to believe is validly cast for any candidate, or
- (f) wilfully counts any ballot paper as being cast for any candidate which he knows or has reasonable cause to believe was not validly cast for such candidate, or
- (g) without reasonable cause acts or omits to act, in breach of his official duty,

commits an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding 60,000 VT or to imprisonment for a term not exceeding three years or to both such fine and imprisonment.

Offence 43.
of
conspiring to
or attempting
to commit an
election
offence

- (1) It shall be an offence to conspire with other persons to or to attempt to commit an offence provided for under this Order.
- (2) A person convicted of an offence under subrule (1) shall be liable to the same penalty as is provided for the offence he is convicted of conspiring or attempting to commit.

PART 8 - ELECTION PETITIONS

Election Disputes Committee 44.

- (1) The Minister shall within 7 days of the signing of the Order fixing the date of a local government council election appoint an Election Disputes Committee.
- (2) The Election Disputes Committee shall consist of not more than 6 and not less than 4 members.
- (3) The Minister shall appoint a Chairman of the Election Disputes Committee from among its members.
- (4) A candidate in the election for which a committee is established shall not qualify to be a member of the committee.

- (5) The Minister may replace a member who is unable to carry out his duties or ceases to be qualified or fill any vacancy.
- (6) When appointing the Election Disputes Committee the Minister may make such stipulations, not inconsistent with this Order, as he may consider appropriate concerning the functions of the Committee.
- (7) The names of the members of the Election Disputes Committee together with the address of the Committee for service of Petitions shall be published in the Gazette.

Elections 45.
only to be
challenged
under this
Order

- (1) The validity of any election to the Local Government Council may be questioned by a petition brought for that purpose under this Order and not otherwise.
- (2) Every election petition shall be heard by the Election Disputes Committee.

Persons 46.
who may
present
election
petitions

- An election petition may be presented by one or more of the following:-
- (a) a person who is registered to vote at the election to which the petition relates;
 - (b) a person claiming himself to have been a candidate at such election.

Petitions 47.
only valid
if deposit
made

- (1) The presentation of an election petition shall not be valid unless within the time limited by Rule 4 for presentation of the petition the person seeking to present the same lodges with the Election Disputes Committee a deposit of 10,000 VT as security for costs.
- (2) Subject to subrule (3) a deposit made under subrule (1) shall be returned to the Petitioner after the petition has been heard.
- (3) The Election Disputes Committee may deduct from a deposit made under subrule (1), the amount of any costs ordered to be paid.

Time for 48.
presentation
of petitions

- (1) Subject to subrule (2) an election petition shall be presented within 21 days of the publication in the Gazette of the results of the election to which the petition relates.
- (2) If a petition alleges a specific payment of money or other reward after an election by or on the account of a person whose election is disputed, the petition may be presented within 21 days of the alleged payment.
- (3) The time limit provided for in this Rule shall not be extended.

Election 49.
petitions
to be in
writing and
copies to be
served on
affected
persons

- (1) An election petition shall be in writing and specify the ground or grounds upon which an election is disputed.
- (2) The Election Disputes Committee shall cause a copy of each election petition to be served on any person whose election may be affected by the petition and allow such person a reasonable time in which to make any submissions in writing on such petition and an opportunity to be heard on the hearing of the petition.

50. Proceedings
of Election
Disputes
Committee

- (1) The members of the Election Disputes Committee may make such rules or decisions not inconsistent with this Order or any other law and any stipulations or decisions made pursuant to Rule 44 (6) concerning the conduct of proceedings before them, the times and places of their meetings and adjournment thereof as they shall consider proper.
- (2) The proceedings of the Committee shall be conducted in English, French or Bislama according to the choice of the petitioner and interpreters shall be provided by the Committee.
- (3) The proceedings of the Committee shall be recorded in writing.
- (4) The Committee shall have the power to summon witnesses, call for documents and to examine persons appearing before it on oath.
- (5) A summons to a witness shall be in the form contained in Schedule 4.
- (6) Persons may be represented before the Committee by Counsel.
- (7) A person who without sufficient excuse,
 - (a) disobeys a summons or reasonable direction of the Committee,
 - (b) hinders or obstructs the Committee,
 - (c) gives false evidence to the Committee, or
 - (d) insults the Committee by word of mouth, writing, radio broadcast or in any other manner,commits an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding 20,000 VT or to imprisonment not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.
- (8) No person appearing before the Committee shall be bound to incriminate himself and all such persons shall be entitled to the privileges accorded to a witness appearing before the Supreme Court.

51. Decisions
of Election
Disputes
Committee

- (1) On hearing a petition the Election Disputes Committee may;
 - (a) declare the election to which the petition relates is void;
 - (b) declare a candidate other than the person whose election is questioned was duly elected;
 - or
 - (c) dismiss the petition and declare the person whose election is questioned was duly elected.

Grounds
for
declaring
election
void

2. (1) The election of a candidate may be declared void on an election petition if it is proved to the satisfaction of the Election Disputes Committee, that
- (a) bribery, treating, undue influence or other misconduct or circumstances whether similar to those hereinbefore enumerated or not, have so extensively prevailed that they may be reasonably supposed to have affected the result of the election;
 - (b) there has been such non-compliance with the provisions of this Order, in the conduct of polling or in any other matter that such non-compliance affected the result of the election;
 - (c) the candidate was at the time of his election a person not qualified or disqualified for election; or
 - (d) there was such irregularity in the counting of the votes as may reasonably be supposed to have affected the result of the election.
- (2) The election of a candidate shall be declared void if he is convicted by a Vanuatu Court of committing a corrupt practice or of attempting or conspiring to commit a corrupt practice.
- (3) Notwithstanding the provisions of subrule (1) -
- (a) where upon the hearing of an election petition the Election Disputes Committee finds that any agent of a candidate has been guilty of a corrupt practice and the Election Disputes Committee further finds that the candidate has proved to the Election Disputes Committee that
 - (i) no corrupt practice was committed by the candidate himself or with his knowledge or consent or approval,
 - (ii) the candidate took all reasonable means for preventing the commission of corrupt practices at such election, and
 - (iii) in all other respects the election was free from any corrupt practice on the part of the candidate,
 - (iv) such corrupt practices did not affect the result of the elections,then, if the Election Disputes Committee so recommends, the election of such candidate shall not by reason of any such practice be void,

(b) where upon the hearing of an election petition the Election Disputes Committee finds that there has been failure to comply with any provision of this Order but the Election Disputes Committee further finds, that it is satisfied that the election was conducted in accordance with the principles laid down in this Order and that such failure did not affect the result of the election, the election of the successful candidate shall not, by reason of such failure, be void.

Examina-
tion of
votes cast

53. When on an election petition the election is claimed for an unsuccessful candidate on the ground that he had a majority of lawful votes the Election Disputes Committee may direct an examination of the counted and void votes and of the counting of votes.

Communica-
tion of
decision of
Election
Disputes
Committee and
Appeals

- 54. (1) The decision of the Election Disputes Committee shall be communicated without delay to the petitioner and all persons whose election is subject to such petition.
- (2) Any person referred to in subrule (1) may within 14 days of such decision or such further time as the Supreme Court may allow appeal to that Court in writing giving brief reasons for his appeal.
- (3) After consideration of the written appeal and of the record of the proceedings before the Election Disputes Committee the Supreme Court may either dismiss the appeal summarily or give the other persons affected by the appeal an opportunity to lodge replies to it and fix a date to hear the appeal.
- (4) Any decision of the Supreme Court on an appeal whether a summary dismissal or a decision after a hearing shall be final.
- (5) The Supreme Court may make rules of procedure to be observed in relation to appeals to it under this Rule.
- (6) The Election Disputes Committee forthwith after the end of a period of fourteen days after its decision or in the case of an appeal the Supreme Court forthwith after its decision shall inform the Minister thereof who shall take all proper measures to effect it and shall inform the Council of Ministers of the decision.

Reports
to
Procurator
General

55. The Election Disputes Committee or if an appeal from its decision is made the Supreme Court shall if in its opinion anyone has committed an offence of a corrupt practice in connection with an election to which a petition heard by it relates, send a written report in respect thereof to the Procurator General.

17/....

No person required to reveal his vote

No person who has voted in an election shall in any proceedings be required to state for whom he has voted.

PART 9 - MISCELLANEOUS AND SUPPLEMENTAL

Notification to Electoral Office of election offences

57. Any Court which convicts a person of an election offence shall inform the Electoral Office.

Savings when election declared void

58. Where on an election petition the election of a member of the local government council is declared void nothing done by him prior to such declaration either as a member of the local government council or in an office for which membership of the council is a qualification shall be thereby invalidated.

Disposal of Reports and Documents

- 59.
- (1) Subject to subrule (2) the Electoral Office shall retain for not less than one year all Reports sent to it in accordance with rule 20 and all Documents sent therewith including packets of counted and void votes.
 - (2) Documents relating to an election in respect of which an election petition or any legal proceedings have been commenced shall not be destroyed until the proceedings have ended.
 - (3) The Election Disputes Committee or the Supreme Court when hearing an election petition or a Court trying an election offence may make an order that any document retained by the Electoral Office shall be inspected, copied or produced at such time and place and subject to such conditions as it thinks fit.
 - (4) No order shall be made under subrule (3) unless the Court or the Election Disputes Committee is satisfied that the inspection, copying, or production is essential for the hearing of a charge of an election offence or the hearing of an election petition.
 - (5) Except as provided by subrule (3) no person may inspect or copy any document retained by the Electoral Office under this Order.

Commencement

60. This Order shall come into force on the date of its signature.

SCHEDULE 1

Rule 6 (1) (a)

PART 1

Local Government Council Elections (Procedure Rules) Order No. of 1981

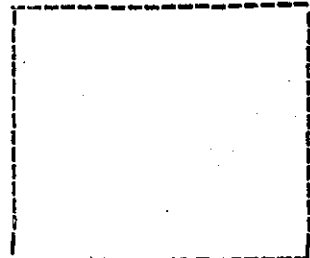
DECLARATION OF CANDIDATURE

To the District Commissioner for _____ District

I, _____ (name) of _____

being a citizen of Vanuatu and aged 21 or more

HEREBY DECLARE



1. myself as a candidate for election to the _____ Local Government Council as representative for _____ Ward;
2. that I am registered in the electoral rolls for _____ Polling District;
3. that I am not disqualified from voting;
4. that I have not received the sentence of imprisonment referred to in Rule 6 of the Procedure Rules Order No. of 1981;
5. that I am not an undischarged bankrupt;
6. that my occupation/profession is _____

DATE SIGNATURE OF CANDIDATE

NOTES

1. When this form is completed (including the sponsorship details overleaf) it should be returned to the District Commissioner of the District in which the election is to be held.
2. Please attach to this form :-
 - (a) Two passport sized photographs of yourself (not colour photos)
 - (b) An illustration on paper of your personal electoral symbol unless you are sponsored by a political party with an approved symbol.

SPONSORSHIP OF CANDIDATE

1. NAME ADDRESS
OCCUPATION ELECTORAL CARD NO

SIGNATURE

2.

3.

4.

5.

NOTE

Sponsors must be registered as electors in the Local Government region of the candidate and must not be related to him.

SCHEDULE 1

(Rule 6 (4))

PART 2

Local Government Council Elections (Procedure Rules) Order 1981

RECEIPT

Received from Mr./Mrs./Miss
this day of 19 .., a declaration of
candidature for the election of members of the Local Government Council
of to be held on the day of 19 ..

Signed :
District Commissioner for District

SCHEDULE 2

(Rule 15)

PART 1

Local Government Council Elections (Procedure Rules) Order 1981

RULES FOR VOTING BY PROXY

Application
to vote by
proxy

1. (1) Any person who is entitled to vote may vote by proxy only if he can demonstrate that by reason of :-
 - (a) occupation;
 - (b) health; or
 - (c) religion;

he is unable to vote in person at the polling station where he is registered to vote.
- (2) A person referred to in subrule (1) shall apply to the Electoral Committee by the completion and submission thereof of Form A in Part 2 of this Schedule accompanied by his electoral identity card.
- (3) A person who is prevented from voting by reason of his occupation shall accompany his application with a certificate signed by his head of department, superior officer, manager or other person

to whom he is responsible certifying as to his inability to vote in person and the reason therefor.

- (4) A person who is prevented from voting in person by reason of health shall accompany his application with a certificate by a recognised medical practitioner, nurse, dresser or on the unavailability of any such persons a person of good standing certifying as to his inability to vote in person and the reason therefor.
- (5) A person who professes to be prevented from voting in person by reason of religious obligations shall accompany his application by a certificate of a Minister of his religion that he cannot vote for reasons of religion.
- (6) Every application under subrule (2) hereof shall reach the Electoral Committee not less than 72 hours before polling.

Decisions of
Electoral
Committee and
notification
thereof

2. (1) If the Electoral Committee which received an application under Rule 1 (2) is satisfied that:-

- (a) an applicant is entitled to vote by proxy; and
- (b) the person named as proxy is registered on the same Roll as the applicant,

it shall so inform the applicant using the detachable part of the application form and deliver by post or other means the completed proxy card in Form B contained in Part 2 of this Schedule and the applicant's electoral identity card to the proxy named by the applicant.

- (2) For the purposes of subrule (1) an Electoral Committee shall be deemed to have delivered a proxy card and electoral identity card if it makes known to a proxy that the cards are available for collection at the polling station on polling day.
- (3) If an Electoral Committee which receives an application under Rule 1 (2) is not satisfied that the applicant is entitled to vote by proxy it shall so inform the applicant.
- (4) If the Electoral Committee although being satisfied that an applicant under Rule (2) is entitled to vote by proxy but that the person nominated as proxy is not eligible to be a proxy for the applicant it shall so inform the applicant and invite him to nominate another person provided that in its opinion the applicant will be able to make such nomination not less than 48 hours before polling.

Revocation
of proxies
and further
applications

3. (1) A voter may revoke a proxy by notice in writing to an Electoral Committee.
- (2) A voter who has revoked a proxy may apply for the issue of another.

Elector who has
obtained issue
of proxy may
vote in person

4. A voter who has obtained the issue of proxy may vote in person provided he obtains his electoral identity card from his proxy before that person votes on his behalf.

Proxy
nullified on
death or
cessation of
eligibility of
voter or his
proxy

5. (1) Where a voter or his proxy dies or ceases to be eligible to vote a proxy shall become null and void.
- (2) The Electoral Committee shall recover the proxy card.

Limitations
on voting by
proxy

6. (1) No voter may cast a proxy vote for more than two voters.
- (2) If more than two proxies are made out in the name of the same voter the two earliest in date shall be valid.
- (3) If more than two proxies issued to a voter bear the same date the voter shall be required by the presiding officer at his polling station to choose those two under which he will cast votes and surrender any others.
- (4) The presiding officer will cause any voter whose proxy is invalid to be so informed without undue delay.

Manner of
voting by
proxy and
casting of
own vote

7. (1) A proxy voter shall vote for the person for whom he is proxy in the same manner as he casts his own vote.
- (2) If a proxy voter wishes to cast his own vote he must do it at the same time as he votes as proxy.
- (3) When a person votes as proxy he must produce his own electoral identity card, the proxy card authorising him to vote as proxy and the electoral identity card of the person for whom he is voting.

SCHEDULE 2

PART 2

Local Government Council Elections (Procedure Rules) Order 1981

Form A

APPLICATION TO VOTE BY PROXY

To the _____ Electoral Committee

1. I, _____

being registered to vote at _____ Polling Station hereby

apply for the issue of a proxy to _____ of _____

who is entitled to vote at the same Polling Station.

2. I cannot attend at the Polling Station on polling day by reason of -

(a) my occupation

(b) my health

(c) my religion

(delete whichever is not applicable and give particulars and details stating how your attendance is prevented)

3. I enclose a certificate from my -

(a) head of Department;

(b) superior officer;

(c) manager, etc;

(d) medical officer;

(e) dresser;

(f) nurse;

(g) sister, etc;

(h) minister of Religion.

(delete whichever is not applicable and ensure that the following statement is completed)

DATED this _____ day of _____ 19__

SIGNATURE OF APPLICANT

NOTE : This application must be accompanied by the applicant's electoral identity card.

Form B

NOTIFICATION TO APPLICANT TO VOTE BY PROXY

1. Your application to vote by proxy has been rejected because _____

2. Your application to vote by proxy has been accepted but the person is not named on the Roll for _____ and you are requested to nominate another person who is on that Roll.
3. Your application to vote by proxy has been approved and the proxy card and your electoral identity card have been delivered to, or made available for collection by _____

DATE : _____

_____ ELECTORAL COMMITTEE

SCHEDULE 3

(Rule 18)

PART 1

Election of Candidates Rules

Provision of
polling
stations

1. (1) The District Commissioner after consultation with the Electoral Office shall determine the location of one polling station in each polling district.
- (2) The Electoral Office shall determine the location of polling stations situated in the Municipalities of Port Vila and Luganville in order to provide voting facilities for persons who, although resident in the Municipalities, have chosen to register as electors in the local government region of their birthplace and are unable to be present in that region on polling day.
- (3) The Electoral Office shall be responsible for their installation.

Polling
clerks.

2. (1) The Chairman after consultation with the Electoral Committee where practicable shall appoint such number of polling clerks to assist the presiding officer as shall be necessary.
- (2) The oldest polling clerk shall act as presiding officer during the absence or incapacity of the presiding officer.

Authorised
representatives of
candidates.

3. (1) A candidate or political party may nominate in writing to the appropriate District Commissioner not less than twentyfour hours before polling an authorised representative for each polling station who may attend during voting and counting and who may require any comment, dispute or protest to be included in the report by the returning officer made under Rule 20 (2).
- (2) Subject to subrule (3) the District Commissioner shall issue each authorised representative nominated under subrule (1) with a letter of authority.
- (3) No candidate shall have more than one authorised representative at one polling station but one representative may be authorised for more than one candidate and more than one polling station.
- (4) A presiding officer shall not permit to remain in a polling station any person who claims to be an authorised representative of a candidate but who cannot produce a letter of authority.
- (5) A list of all authorised representatives of candidates shall be displayed at all polling stations.

Equipment
at polling
stations

4. (1) Each presiding officer shall be provided by the Electoral Office with such number of ballot boxes, ballot papers and envelopes bearing official markings as shall be necessary for them to carry out their duties.
- (2) Each ballot box shall have two padlocks with dissimilar keys and shall be so constructed that when locked ballot papers can be put therein but cannot be withdrawn.
- (3) The District Commissioner shall provide each polling station with :
 - (a) the list of authorised representatives provided for in Rule 3 (5);
 - (b) two copies of the electoral roll for the Ward in which the station is established;
 - (c) copies of the electoral laws;
 - (d) sufficient polling booths to enable voters to vote in secrecy.
 - (e) sufficient tally sheets for recording votes cast for each candidate, and
 - (f) any notices required by law to be displayed in polling stations.

Notices for guidance of voters.

5. A notice in legible print giving descriptions in English, French and Bialema for the guidance of voters in voting shall be exhibited inside and outside each polling station.

Opening of polling station.

6. The presiding officer shall open the polling station over which he presides at the date and on the time provided for in the notice referred to in Rule 10 (4) under Part 4.

Resolution of difficulties and statement of objections and decisions.

7. (1) A presiding officer shall endeavour to amicably resolve all difficulties that may arise during the poll giving reasons for his decisions.
(2) A written statement of all authorised representatives' objections and decisions thereon together with any relevant document initialled by the presiding officer and a polling clerk shall be included in the Report made by the returning officer under Rule 20 (2).

Regulation of admission to polling station.

8. The presiding officer shall regulate the number of voters to be admitted to a polling station at the same time and shall exclude all other persons except :

- (a) the polling clerks
- (b) officials of the Electoral Office
- (c) the District Commissioner;
- (d) candidates and their authorised representatives nominated in accordance with Rule 3;
- (e) police officers on duty;
- (f) companions of disabled voters
- (g) press representatives authorised by the Electoral Office.

Keeping of order in polling station.

9. (1) It shall be the duty of the presiding officer to keep order at his polling station.
(2) If a person misconducts himself at a polling station or fails to obey the lawful orders of the presiding officer he may by order of the presiding officer be removed.
(3) A person removed in accordance with subrule (2) shall not without the permission of the presiding officer re-enter the polling station.
(4) The power conferred by this Rule shall not be exercised so as to prevent a voter who is otherwise entitled to vote at a polling station from having the opportunity of voting at that polling station.

Voting.

10. (1) Every voter desiring to vote shall present himself at his allotted polling station. The presiding officer or polling clerk shall satisfy himself that:

Recounts.

19. On the close of counting or on a recount a candidate or his authorised representative may request the returning officer to conduct a recount and further recounts but the returning officer may refuse to do so if in his opinion the request is unreasonable.

Declaration of votes and report on voting.

20. (1) When a returning officer is satisfied that the count or recounts are complete he shall declare counting of votes completed and formally announce the votes cast for each candidate.
- (2) Immediately after declaring the counting of votes completed the returning officer shall complete the official report on polling which shall state:
- (a) the number of registered voters;
 - (b) the number of voters who voted;
 - (c) the number of void ballot papers;
 - (d) the number of valid votes cast for each candidate;
 - (e) such other matters as these Rules provide shall be included, and
 - (f) such other matters as the Electoral Office shall direct may be included.
- (3) The report shall be made in duplicate in French, English or Bielama.
- (4) It shall be signed by the returning officer, the presiding officer and polling clerks. It shall be countersigned by such of the candidates as may be present at the count.
- (5) After it has been signed each copy of the report shall be placed in a sealed envelope.
- (6) The returning officer shall also seal in separate packets the counted and void ballot papers and endorse on each packet:
- (a) a description of its contents;
 - (b) the date of polling, and
 - (c) the name and number of the polling station.
- (7) The packets referred to in subrule (6) shall immediately they have been sealed and endorsed be signed on the outside by the persons referred to in subrule (4).
- (8) One copy of the report and the sealed packets referred to in subrule (6) shall be delivered to the Electoral Committee responsible for the Ward in which the poll was taken by the presiding officer, the returning officer or a person instructed by one of them.

Notification of votes cast for each candidate to Minister by Electoral Committee.

21. When an Electoral Committee has received all the reports provided for in Rule 20 including reports from any polling stations where a new poll has been held pursuant to Rule 16 under Part 4 it shall notify the Minister of the number of votes cast for each candidate in the constituencies for which it is responsible.

Declaration by Minister of candidates elected.

22. The Minister shall as soon as practicable after receiving notification in accordance with Rule 21 from the Electoral Committee announce for each Ward:

- (a) the number of votes cast for each candidate and
- (b) the name of each candidate elected in accordance with Rules 23 - 25.

Determination of successful candidates.

23. A system of proportional representation shall be used to determine which candidates shall be declared elected.

Method of calculation.

24. The following calculations shall be carried out separately for each ward:

- (1) The total number of votes cast shall be divided by the number of seats contested. The result, calculated to two decimal places, will indicate the number of votes required to secure one seat and shall be known as the 'electoral quotient'.
- (2) The total number of votes cast for each party (and for this purpose a party shall mean one or more candidates using the same electoral symbol) shall be divided by the electoral quotient.
- (3) The result of the division at subrule (2) shall be expressed as a whole number (which will be zero if the total number of votes cast for the party is less than the electoral quotient) and a remainder.
- (4) The whole number obtained at subrule (3) shall indicate the number of seats won outright by the party concerned and these shall be awarded successively to the candidate with the highest number of votes.
- (5) Any remaining seat not allocated as a result of the operation at subrule (4) shall be awarded to the party which, after the operation at subrule (3) had the largest remainder.

Example of proportional representation

25. An example of the system of proportional representation referred to in Rule 23 and the calculations set out in Rule 24 is contained in Part 7 of this Schedule.

Declaration by Minister of eldest candidate elected.

26. Should two or more candidates in a Ward receive the same number of votes so that if one of them only had received that number of votes he would have been declared elected under Rule 24 the Minister shall declare the eldest elected

APPOINTMENTS

In accordance with Rule 2 of the Local Government Council (Procedure Rules) Order No. 107 of 1981 I hereby appoint the following Electoral Committees for the areas as stated for such a period as may be required for the purposes of the Local Government Council Elections to be held on 28th July, 1981.

1. For the Aoba/Maewo Local Government Region:

Mr. Joseph BOULESAP (Chairman)

Mr. Anderson GARAE

Mr. Turani LUI

Mr. Abraham GAFA

Mr. Tempest SAI I

2. For the Malekula Local Government Region:

Mr. Inare LIATMATMAL (Chairman)

Mr. André BILNET

Mr. Andrew BUTU

Mr. Anatol LINCTAMAT

Mr. Jean MANWO

3. For the Shepherd Islands Local Government Region:

Mr. Masing LAURU

Mr. Willy Ruben ABEL

Mr. G. GRAY

Mr. Kalosiki MATHESON

Mr. Joe KALO (Chairman)

4. For the Tafea Local Government Region:

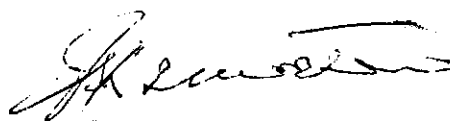
Mr. Bel ROBERT (Chairman)

Mr. Franksua NALPINI

Mr. Dick REUBEN

Mr. Alfred LOBU

Pastor MATA



F.K. TIMAKATA
Minister of Home Affairs

303/87

16 July 1981

Appointment of Meat Inspectors

In accordance with Section 2 of Joint Regulation No. 18 of 1977 and on the recommendation of the Director of Agriculture and Rural Development

I Sethy Regenvanu Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries hereby appoint the following persons as Meat Inspectors:

Michael Forster
Peter Robinson
Jeffery Allen
Giles St Martin
John Joel Tungunaboe
Willie Toa
Jack Rueben
Massing Andrew
Edmond Koukane
James Abel

This appointment shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated This 16th day of July 1981.

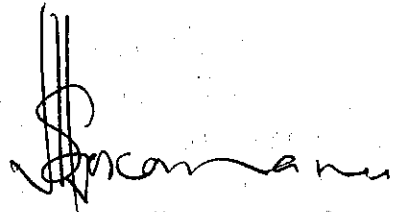
SETHY REGENVANU
MINISTER OF AGRICULTURE,
FORESTRY AND FISHERIES



DECLARATION OF PUBLIC HOLIDAY

In accordance with Section 2 of the Public Holidays Regulation No.19 of 1980 I declare the 31st day of July 1981 to be a public holiday.

MADE at State House Port Vila this 17th day of July 1981.



A.G. SOKOMANU
PRESIDENT